2025/1506

25.7.2025.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2025/1506

od 24. srpnja 2025.

o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna uredba”), a posebno njezin članak 18.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi

(1) Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 215/2013 ([2]) Vijeće je uvelo kompenzacijsku pristojbu na uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine („Kina”, „NRK” ili „predmetna zemlja”) („početne mjere”). Ispitni postupak koji je doveo do uvođenja početnih mjera dalje u tekstu naziva se „početni ispitni postupak”.

(2) Provedbenom uredbom (EU) br. 214/2013 ([3]) Vijeće je paralelno uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz Kine. Antidampinške pristojbe koje su trenutačno na snazi kreću se od 0 % do 26,1 %.

(3) Nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. osnovne uredbe Komisija je 2. svibnja 2019. ponovno uvela konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz NRK-a Uredbom (EU) 2019/688 („prethodna revizija zbog predstojećeg isteka mjera”) ([4]). Kompenzacijske pristojbe koje su trenutačno na snazi kreću se od 13,7 % do 44,7 %.

(4) Razina kombiniranih antidampinških i kompenzacijskih pristojbi kreće se od 13,7 % do 58,3 %.

1.2. Zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera

(5) Nakon objave obavijesti o skorom isteku kompenzacijskih mjera na snazi ([5]) Komisija je primila zahtjev za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka kompenzacijskih mjera u skladu s člankom 18. osnovne uredbe („zahtjev”).

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 55., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1037/oj, kako je zadnje izmijenjena 7. lipnja 2018. Uredbom (EU) 2018/825 Europskog parlamenta i Vijeća.

([2]) Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 215/2013 od 11. ožujka 2013. o uvođenju privremene kompenzacijske pristojbe na uvoz organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 73, 15.3.2013., str. 16., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/215/oj).

([3]) Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 214/2013 od 11. ožujka 2013. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 73, 15.3.2013., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/214/oj).

([4]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/688 od 2. svibnja 2019. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 116, 3.5.2019., str. 39., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/688/oj).

([5]) Obavijest o skorom isteku određenih kompenzacijskih mjera, SL C 274, 3.8.2023., str. 18.

(6) Zahtjev je 2. veljače 2024. podnijelo Europsko udruženje proizvođača čelika („EUROFER” ili „podnositelj zahtjeva”) u ime Unijine industrije organski prevučenih proizvoda od čelika u smislu članka 10. stavka 6. osnovne uredbe, koje čini više od 70 % ukupne proizvodnje određenih organski prevučenih proizvoda od čelika u Uniji. Zahtjev se temelji na činjenici da bi istekom kompenzacijskih mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja subvencioniranja i štete za industriju Unije.

1.3. **Pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera**

(7) Nakon savjetovanja s odborom osnovanim na temelju članka 25. stavka 1. osnovne uredbe utvrđeno je da postoji dovoljno dokaza za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te je 30. travnja 2024. Komisija u obavijesti objavljenoj u *Službenom listu Europske unije* ([6]) („Obavijest o pokretanju postupka”) najavila pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka primjenjivih kompenzacijskih mjera u skladu s člankom 18. osnovne uredbe.

(8) Komisija je prije pokretanja revizije zbog predstojećeg isteka mjera i u skladu s člankom 10. stavkom 7. osnovne uredbe obavijestila kinesku vladu da je zaprimila propisno dokumentirani zahtjev za reviziju te je pozvala kinesku vladu na savjetovanje u skladu s člankom 10. stavkom 7. osnovne uredbe. Komisija nije zaprimila nijedan zahtjev za savjetovanje prije pokretanja postupka.

1.4. **Usporedni ispitni postupak**

(9) Komisija je 30. travnja 2024. putem obavijesti objavljene u *Službenom listu Europske unije* ([7]) najavila i pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka konačnih antidampinških mjera, koje su na snazi za uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz NRK-a u Uniju, u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 ([8]).

1.5. **Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje**

(10) Ispitnim postupkom o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja subvencioniranja obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2023. do 31. prosinca 2023. („razdoblje ispitnog postupka revizije ili RIPR”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2020. do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije („razmatrano razdoblje”).

1.6. **Zainteresirane strane**

(11) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka mjera izričito obavijestila podnositelja zahtjeva, poznate proizvođače iz Unije, poznate nepovezane uvoznike u Uniji, nepovezane korisnike iz Unije za koje se zna da se postupak na njih odnosi, poznate proizvođače u NRK-u i tijela NRK-a te ih je pozvala na sudjelovanje.

(12) Zainteresirane strane pozvane su da u rokovima utvrđenima u Obavijesti o pokretanju postupka iznesu stajališta, dostave informacije i pruže popratne dokaze. Zainteresiranim stranama pružena je mogućnost i da pisanim putem zatraže saslušanje pred ispitnim službama Komisije i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

([6]) Obavijest o pokretanju postupka revizije zbog predstojećeg isteka antisubvencijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL C, C/2024/2975, 30.4.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/2975/oj).

([7]) Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL C, C/2024/2970, 30.4.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/2970/oj).

([8]) Uredba (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije (SL L 176, 30.6.2016., str. 21., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj).

1.7. **Odabir uzorka**

(13) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da je moguće da će provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 27. osnovne uredbe.

1.7.1. *Odabir uzorka proizvođača iz Unije*

(14) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije u skladu s člankom 27. osnovne uredbe. Prije pokretanja postupka 14 proizvođača iz Unije dostavilo je informacije zatražene za odabir uzorka i izjavilo da su voljni surađivati s Komisijom. Na temelju toga Komisija je odabrala privremeni uzorak od triju proizvođača, za koja je utvrđeno da su reprezentativni za industriju Unije u smislu količine proizvedenog i prodanog istovjetnog proizvoda u Uniji. Proizvođači iz Unije u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije činili su 26 % procijenjene ukupne proizvodnje industrije Unije i 28 % ukupne količine prodanih proizvoda industrije Unije nepovezanim kupcima u Uniji. Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Nisu zaprimljene nikakve primjedbe te je privremeni uzorak potvrđen.

1.7.2. *Odabir uzorka uvoznika*

(15) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od deset nepovezanih uvoznika navedenih u zahtjevu zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Nijedan od njih nije se javio.

1.7.3. *Odabir uzorka proizvođača izvoznika iz NRK-a*

(16) Kako bi odlučila je li potreban odabir uzorka za proizvođače izvoznike i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih poznatih proizvođača izvoznika iz NRK-a zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Osim toga, Komisija je od Misije Narodne Republike Kine pri Europskoj uniji zatražila da utvrdi eventualne ostale proizvođače izvoznike koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da s njima stupi u kontakt.

(17) Nijedan proizvođač izvoznik nije vratio obrazac za odabir uzorka. Komisija je nakon toga 2. kolovoza 2024. obavijestila kinesku vladu („kineska vlada”) da proizvođači izvoznici iz NRK-a ne surađuju te da će Komisija stoga na nalaze o nastavku subvencioniranja primijeniti odredbe članka 28. osnovne uredbe.

1.8. **Upitnici i posjeti radi provjere**

(18) Komisija je poslala upitnike trima proizvođačima iz Unije u uzorku, podnositelju zahtjeva i kineskoj vladi. Upitnici za proizvođače iz Unije, nepovezane uvoznike, korisnike i proizvođače izvoznike iz NRK-a također su objavljeni na internetu ([9]) na dan pokretanja ispitnog postupka.

(19) Odgovori na upitnik primljeni su od triju proizvođača iz Unije u uzorku i podnositelja zahtjeva.

(20) Komisija je zatražila i provjerila sve podatke koje je smatrala potrebnima za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja subvencioniranja i štete te za ispitivanje interesa Unije. Posjeti radi provjere obavljeni su u poslovnim prostorijama sljedećih zainteresiranih stranaka:

(a) proizvođači iz Unije:

— ArcelorMittal Belgium, Belgija,

— ThyssenKrupp, Njemačka,

— Tata Steel Maubeuge SA, Francuska,

([9]) Ispitni postupci trgovinske zaštite, https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2720.

(b) udruženje proizvođača iz Unije:

— EUROFER, Belgija.

1.9. **Daljnji postupak**

(21) Komisija je 6. lipnja 2025. objavila bitne činjenice i razmatranja na temelju kojih je namjeravala zadržati kompenzacijske pristojbe koje su na snazi. Svim je strankama odobren rok u kojem su mogle iznijeti primjedbe na objavu.

(22) Nijedna stranka nije iznijela primjedbe na konačnu objavu. Nijedna stranka nije zatražila saslušanje.

2. **PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**

2.1. **Proizvod iz postupka revizije**

(23) Proizvod iz postupka revizije isti je kao proizvod iz početnog ispitnog postupka, točnije, određeni organski prevučeni proizvodi od čelika, tj. plosnati valjani proizvodi od nelegiranog i legiranog čelika (isključujući nehrđajući čelik) koji su bojani, lakirani ili prevučeni plastičnom masom barem s jedne strane, isključujući tzv. „sendvič panele" koje se rabi u graditeljstvu i koji se sastoje od dviju vanjskih metalnih ploča i stabilizirane jezgre od izolacijskog materijala utisnute između njih, isključujući takve proizvode sa završnim premazom od cinkova praha (cinkova boja, s masenim udjelom cinka od 70 % ili većim) i isključujući proizvode sa supstratom s metalnom prevlakom od kroma ili kositra, trenutačno razvrstani u oznake KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00 i ex 7226 99 70 (oznake TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 82, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 i 7226 99 70 91) („proizvod iz postupka revizije" ili „OCS").

(24) Proizvod iz postupka revizije dobiva se nanošenjem organske prevlake na plosnate valjane proizvode od čelika. Organska prevlaka nanosi se na proizvode od čelika u zaštitne, estetske i funkcionalne svrhe.

(25) OCS se ponajprije upotrebljava u graditeljstvu i za daljnju preradu u proizvodima koji se upotrebljavaju u graditeljstvu. Osim toga, upotrebljava se i u kućanskim aparatima.

2.2. **Predmetni proizvod**

(26) Proizvod na koji se odnosi ovaj ispitni postupak je proizvod iz postupka revizije podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetni proizvod").

2.3. **Istovjetni proizvod**

(27) Kako je utvrđeno u početnom ispitnom postupku i potvrđeno u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera, ovom revizijom zbog predstojećeg isteka mjera ponovno je potvrđeno da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:

— predmetni proizvod pri izvozu u Uniju,

— proizvod iz postupka revizije koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu NRK-a,

— proizvod iz postupka revizije koji proizvođači izvoznici proizvode i prodaju u ostatku svijeta, i

— proizvod iz postupka revizije koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.

Stoga se ti proizvodi smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 2. točke (c) osnovne uredbe.

3. VJEROJATNOST NASTAVKA SUBVENCIONIRANJA

(28) U skladu s člankom 18. osnovne uredbe i kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je najprije ispitala postoji li vjerojatnost da će zbog isteka postojećih mjera doći do nastavka subvencioniranja.

3.1. Nesuradnja i korištenje raspoloživih podataka u skladu s člankom 28. stavkom 1. osnovne uredbe

(29) Komisija je 21. svibnja 2024. poslala upitnik kineskoj vladi zajedno s posebnim dodacima te je od nje zatražila da ih proslijedi bankama i ostalim financijskim institucijama za koje zna da su davale zajmove predmetnoj industriji, ali i proizvođačima i distributerima toplovaljanog i hladnovaljanog čelika koji dobavljaju ulazne materijale za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije.

(30) Komisija na te upitnike nije dobila odgovor ni od kineske vlade ni od financijskih institucija ili društava na početku proizvodnog lanca.

(31) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 17., Komisija je 2. kolovoza 2024. verbalnom notom obavijestila kineska tijela da zbog toga što kineska vlada i proizvođači izvoznici proizvoda iz postupka revizije nisu surađivali svoje nalaze namjerava temeljiti na raspoloživim podacima u skladu s člankom 28. stavkom 1. osnovne uredbe. Obavijestila ih je i da bi nalazi koji se temelje na raspoloživim podacima mogli biti nepovoljniji nego u slučaju suradnje kineske vlade i proizvođača izvoznika.

(32) Na to nisu primljene nikakve primjedbe. U skladu s člankom 28. osnovne uredbe Komisija je smatrala da je uporaba raspoloživih podataka nužna kako bi se utvrdio nastavak subvencioniranja u industriji organski prevučenog čelika u Kini.

(33) S obzirom na raspoložive podatke, Žalbeno tijelo podsjetilo je da se člankom 12.7. Sporazuma o subvencijama i kompenzacijskim mjerama dopušta upotreba podataka iz spisa isključivo za potrebe zamjene informacija koje nedostaju kako bi se precizno odredilo subvencioniranje ili šteta. Konkretno, Žalbeno tijelo objasnilo je da „mora postojati veza između ‚potrebnih informacija' koje nedostaju i određenih ‚raspoloživih podataka' na kojima se temelji određivanje iz članka 12.7.". Stoga „se tijelo koje provodi ispitni postupak mora koristiti onim ‚raspoloživim podacima' kojima se ‚objektivno zamjenjuju informacije koje zainteresirana strana nije dostavila' kako bi se došlo do preciznog određivanja". Žalbeno tijelo dalje je objasnilo da se „raspoloživi podaci" odnose na podatke koje tijelo koje provodi ispitni postupak posjeduje i koje ima u svom spisu. Budući da se određivanja iz članka 12.7. vrše na temelju „raspoloživih podataka", „ne može ih se donijeti na temelju nečinjeničnih pretpostavki ili spekulacija". Nadalje, kada rasuđuje i procjenjuje kojim se raspoloživim podacima mogu objektivno zamijeniti informacije koje nedostaju, tijelo koje provodi ispitni postupak „mora uzeti u obzir sve potvrđene podatke iz spisa". Žalbeno tijelo objasnilo je da utvrđivanje „objektivne zamjene za ‚potrebne informacije' koje nedostaju podrazumijeva proces rasuđivanja i procjene" koji provodi tijelo koje provodi ispitni postupak. Ako je tijelu koje provodi ispitni postupak na raspolaganju nekoliko podataka među kojima mora odabrati, „logično slijedi da proces rasuđivanja i procjene podrazumijeva usporedbu" kako bi se došlo do preciznog određenja. Procjena „raspoloživih podataka" koja je potrebna i njezin oblik ovise o posebnim okolnostima određenog slučaja, uključujući prirodu, kvalitetu i količinu dokaza u spisu te određenja koja treba donijeti. Priroda i stupanj potrebnog objašnjenja i analize razlikuju se od jednog određivanja do drugog ([10]).

([10]) WT/DS437/AB/R, Sjedinjene Američke Države – kompenzacijske pristojbe na određene proizvode iz Kine, Izvješće Žalbenog tijela od 18. prosinca 2014., točke 4.178 – 4.179. U ovom su Izvješću Žalbenog tijela citirani sljedeći dokumenti: WT/DS295/AB/R, Meksiko – konačne antidampinške mjere za govedinu i rižu, Izvješće Žalbenog tijela od 29. studenoga 2005., točka 293. te WT/DS436/AB/R, Sjedinjene Američke Države – kompenzacijske mjere na određene toplovaljane plosnate proizvode od ugljičnog čelika iz Indije, Izvješće Žalbenog tijela od 8. prosinca 2014., točke 4.416 – 4.421.

(34) U skladu s tim Komisija se u analizi koristila svim raspoloživim podacima, a osobito sljedećim:

a) zahtjevom od 2. veljače 2024. za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. osnovne uredbe u pogledu antisubvencijskih pristojbi na uvoz OCS-a podrijetlom iz Kine („zahtjev”);

b) nalazima prethodnih antisubvencijskih ispitnih postupaka koje je Komisija provela o istom proizvodu („prva revizija zbog predstojećeg isteka mjera”) ili industrijama na početku proizvodnog lanca iz Kine kao što su toplovaljani plosnati proizvodi od čelika ([11]) („ispitni postupak o HRF-u” ili „uredba o HRF-u”);

c) nalazima najnovijih antisubvencijskih ispitnih postupaka koje je Komisija provela o poticanim industrijama u Kini, kao što su nova električna vozila na baterije ([12]) („ispitni postupak o električnim vozilima na baterije”) i mobilna oprema za dizanje ili rukovanje ([13]) („ispitni postupak o mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje”), u kojima je ispitano slično subvencioniranje;

d) Radnim dokumentom službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu NRK-a u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite („Izvješće o Kini”) ([14]).

3.2. **Opće napomene o sektoru čelika u Kini**

(35) Prije analize navodnog subvencioniranja u obliku specifičnih subvencija ili programa subvencioniranja (odjeljak 3.4. i sljedeći u nastavku) Komisija je ocijenila vladine planove, projekte i druge dokumente koji su bili relevantni za više od jedne subvencije ili programa subvencioniranja. Utvrdila je da su sve ocijenjene subvencije ili programi subvencioniranja dio provedbe središnjeg planiranja kineske vlade iz sljedećih razloga.

3.2.1. *14. petogodišnji plan*

(36) Komisija je u aktualnom ispitnom postupku utvrdila da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije najvažniji dokument bio 14. petogodišnji plan za razvoj industrije sirovina, kao što je industrija čelika. Budući da je važan dio industrije sirovina, industrija čelika je i ključno područje koje oblikuje međunarodnu konkurentsku prednost Kine i „glavno bojište” za restrukturiranje industrijskih temelja i zeleni industrijski razvoj. Plan je usmjeren na etabliranje grupe vodećih poduzeća koja će prednjačiti u ekologiji i biti temelj konkurentnosti.

(37) U preambuli 14. petogodišnjeg plana Kine, koji je objavljen u ožujku 2021. i obuhvaća razdoblje ispitnog postupka revizije, potvrđuje se strateška uloga čelika u kineskom gospodarstvu:

„Industrija sirovina ([15]) temelj je realnog gospodarstva kao osnovna industrija koja podupire razvoj nacionalnog gospodarstva i ključno područje za stjecanje međunarodne konkurentske prednosti. Ona je glavna sila za preoblikovanje industrijske baze i najvažnije područje za zeleni razvoj industrije. Ovaj je plan sastavljen radi provedbe „Četrnaestog petogodišnjeg plana za nacionalni gospodarski i socijalni razvoj Narodne Republike Kine i plana dugoročnih ciljeva za 2035.”, kao i radi i kvalitetnijeg i učinkovitijeg razvoja industrije sirovina.”

([11]) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 2023/1123 od 7. lipnja 2023. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugog legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 148, 7.6.2023., str. 84., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1123/oj).

([12]) Provedbena uredba Komisije br. (EU) 2024/2754 od 29. listopada 2024. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz novih električnih vozila na baterije koja su konstruirana za prijevoz osoba i podrijetlom su iz Narodne Republike Kine (SL L, 2024/2754, 29.10.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2754/oj).

([13]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2025/796 od 24. travnja 2025. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz mobilne opreme za dizanje ili rukovanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine i izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2025/45 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz mobilne opreme za dizanje ili rukovanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L, 2025/796, 25.4.2025., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/796/oj).

([14]) https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=en.

([15]) Industrija sirovina uključuje petrokemijsku industriju, industriju čelika, obojenih metala, građevinskih materijala i druge industrije. Dakle, sektor čelika se izričito navodi kao strateška industrija i korisnik svih politika kineske vlade za promicanje povlaštenih industrija.

(38) Osim toga, Komisija je ispitala 14. petogodišnje planove koje su donijeli regije i gradovi u cijeloj Kini i zaključila da ti subjekti, koji provode nacionalni 14. petogodišnji plan Kine, i dalje donose posebne politike potpore za čelik. U nastavku su navedeni izvaci iz nekih od tih dokumenata kao primjeri iz kojih je vidljivo sljedeće:

— dugoročna priroda tih planova,

— usmjeravanje svih resursa prema ostvarivanju cilja politike,

— potpora određenim proizvođačima OCS-a,

— korištenje mehanizama povezanih s kapitalom i tržištem za postizanje koordiniranih nacionalnih ciljeva,

— kombiniranje komercijalnih i vojnih ciljeva,

— spremnost na poštovanje nacionalnih strateških ciljeva.

(39) U planu pokrajine Hebei iz 2023. navodi se sljedeće: „Kako bi se ubrzala uspostava inovativnih kapaciteta poduzeća u sektoru čelika, stvorio važan pokretač razvoja nove industrijalizacije, unaprijedila temeljna konkurentnost, promicala transformacija „čelika u materijale, proizvodnje u usluge" i promicao visokokvalitetni, pametan i zelen razvoj na temelju stvarnog stanja u našoj pokrajini..."

(40) U planu grada Chongqinga navodi se:

„Kad je riječ o naprednim čeličnim materijalima prioriteti su sljedeći: snažno razvijati visokokvalitetni građevinski čelik, čelik za automobile i motocikle, visokokvalitetni posebni čelik i nehrđajući čelik visoke klase, kao i sustav recikliranja otpadnog čelika; [u segmentu] visokokvalitetnog građevinskog čelika, usredotočiti se na razvoj COR-TEN čelika, čelika za velike profile, čelika za izgradnju odobalnih građevinskih konstrukcija i konstrukcijskog čelika visoke čvrstoće te ubrzati razvoj čeličnih šipki visoke čvrstoće otpornih na potrese, hladnovaljanih šipki od rebrastog čelika visoke duktilnosti i drugih proizvoda za građevinske konstrukcije; podupirati primjene kao što su vruće pocinčane pasivirane ploče bez kroma i bojom prevučene ploče bez kroma; u segmentu čelika za automobile i motocikle, ubrzati istraživanje i razvoj te industrijalizaciju čelika vrlo visoke čvrstoće i toplooblikovanog čelika, podupirati razvoj poluga i žičanih šipki za primjenu u automobilima i motociklima te ubrzati razvoj i primjenu čelika za vozila koja troše manje energije i vozila na nove oblike energije, naprednu opremu za željeznički prijevoz i druge proizvode;

u segmentu visokokvalitetnog posebnog čelika, usredotočiti se na razvoj čelika otpornog na visoke temperature, čelika otpornog na koroziju, neorijentiranog silicijskog čelika, čelika za kuglične ležaje, čelika visokih performansi za izradu alata i kalupa, orijentiranog elektročelika visokih performansi, čelika s niskim koeficijentom toplinskog širenja, amorfne legure, visokotemperaturne legure i drugih proizvoda; etablirati i razvijati visokokvalitetne praškaste legure na bazi željeza i čelik za primjenu u proizvodnji poluvodiča; u segmentu visokokvalitetnog nehrđajućeg čelika, usredotočiti se na razvoj ploča, traka, žice i šipki od nehrđajućeg čelika i nehrđajućeg čelika koji se upotrebljava u dekorativnim cijevima, varenim cijevima za prijenos fluida i bešavnim cijevima; podupirati izgradnju sustava recikliranja otpadnog čelika, intenzivno razvijati intervencijske industrije [industrije posebno usmjerene na ponovnu upotrebu i recikliranje otpadnih materijala] i poticati taljenje skraćenim postupkom za proizvodnju visokokvalitetnog posebnog čelika i nehrđajućeg čelika."

(41) U 14. petogodišnjem planu grada Anshana utvrđeni su dugoročni ciljevi za razdoblje do 2035. U preambuli se iznose sljedeća postignuća 13. petogodišnjeg plana: „Optimizacijom i modernizacijom tradicionalnih industrija u kojima proizvodnja čelika, magnezita i opreme čini „jedno krilo" postignuti su izvanredni rezultati. Uspješno je provedeno nekoliko velikih projekata za promicanje modernizacije industrije, kao što su automobilski limovi visoke čvrstoće društva Kobe Steel i čelične tračnice društva Zizhu. [...] Strukturnom reformom na strani ponude postignuti su iznimni rezultati. Rasformirana su poduzeća u sektoru čelika niže kvalitete („ditiaogang"), ukinuto je 4,6 milijuna tona zaostalih proizvodnih kapaciteta i postignuti su iznimni rezultati poboljšanjem „mnogobrojnih, malih, raštrkanih i kaotičnih" rudnika."

(42) U planu za sektor čelika u regiji Anshan od sada pa do 2035. navodi se kako treba poduzeti sljedeće:

„poboljšati ukupnu konkurentnost industrije čelika; podupirati optimizaciju i modernizaciju proizvoda društva Angang Group ([16]) i sveobuhvatno poboljšati međunarodnu i domaću konkurentnosti „glavnih' proizvoda" kao što su čelik za brodogradnju i tešku željeznicu te automobilski čelik iznimno visoke čvrstoće; provesti plan potpore privatnim poduzećima u sektoru čelika u Anshanu, osnovati savez poduzeća i aktivno poticati izgradnju velikih projekata, kao što su zamjena kapaciteta društva Houying Group i COR-TEN čelik društva Zizhu Group za stupove i prijenosne stupove; usmjeravati poboljšanje i unapređenje kvalitete te ostvariti diferenciran, karakterističan i specijaliziran razvoj; integrirati poduzeća u sektoru čelika i metalurgije u gospodarstvo pokrajine i cijele sjeveroistočne regije kako bi se izgradio klaster industrije za preradu čelika u proizvode s većom dodanom vrijednošću s društvom Angang Group kao predvodnikom i „specijaliziranim i sofisticiranim MSP-ovima koji proizvode nove i jedinstvene proizvode" kao potporom; proširiti lanac industrije čelika i lanac opskrbe; razvijati laku industriju čelika, usredotočiti se na proizvode od čelika potrebne lokalnim posebnim tržištima, kao što je tržište PET-a, razvijati proizvode za krajnju potrošnju izrađene od čeličnih materijala i proširiti proizvode od čelika tako da više ne obuhvaćaju samo teške proizvoda u rasutom stanju već i lagane, malene i rafinirane proizvode; aktivno razvijati industriju otpadnog čelika, snažno podupirati razvoj lokalnih poduzeća u sektoru otpadnog čelika u gradu Anshanu, aktivno uvoditi poduzeća za preradu otpadnog čelika, promicati lokalizaciju tržišta resursa otpadnog čelika u sjeveroistočnoj Kini i izgraditi bazu resursa otpadnog čelika za recikliranje na nacionalnoj razini u kojoj će središnju ulogu imati zona gospodarskog razvoja Lishan; promicati transformaciju i modernizaciju tržišta logistike u sektoru čelika i razvijati moderno tržište za trgovanje čelikom koje objedinjuje promptno trgovanje, logistiku skladištenja, e-trgovinu, pomoćne usluge i druge funkcije; dovršiti i poboljšati razvojni lanac industrije čelika u Anshanu, uspostaviti potpuni lanac za rudarstvo, proizvodnju i povezane usluge i najsveobuhvatniju bazu lanca opskrbe u lancu industrije čelika u zemlji [...] i opsežno produbiti integraciju koncepta dvostrukog razvoja Anshana; u potpunosti podupirati reformu i razvoj društva Angang Group i aktivno rješavati njegove naslijeđene probleme; društvo Anshan Metallurgical Industry Chain Group, koje je preuzelo 113 poduzeća, osnovano je da bude potpora društvu Angang Group u širenju njegove glavne djelatnosti proizvodnje čelika; usmjeravati dvosmjernu reformu koja se odnosi na diversifikaciju vlasničkog kapitala između lokalnih poduzeća i društva Angang Group te poboljšati raspodjelu rudarskih resursa, kapitala, tehnoloških patenata, tržišnih platformi i drugih resursa kako bi se povećale koristi; zajednički razvijati industrije koje nisu povezane s čelikom, aktivno zajednički graditi industrijske parkove i usredotočiti se na promicanje izgradnje projekata povezanih s energijom iz vodika, otpadnim čelikom i dubinskom obradom katrana kamenog ugljena te drugih projekata; na temelju platforme za nabavu društva Angang Group koja je usmjerena na vrijednost uspostaviti platformu za razmjenu i suradnju za lokalna poduzeća i izgraditi vodeću internetsku platformu treće strane u industriji za promptno trgovanje koja nudi sveobuhvatne usluge za cijeli lanac industrije čelika i lanac opskrbe; surađivati s društvom Angang Group na poduzimanju daljnjih mjera u području istraživanja i razvoja, ugovaranja projekata, tehničkog projektiranja, inspekcija i testiranja te moderne logistike; poticati lokalnu transformaciju tehnoloških postignuća društva Angang Group; provoditi detaljne aktivnosti promicanja ulaganja za industrijski lanac i lanac opskrbe društva Angang Group kako bi se povećala raznolikost proizvoda koje isporučuju lokalna poduzeća."

(43) Subvencioniranje ima sljedeće uloge u provedbi regionalnog plana Anshana:

„povećati potporu politike; poticati poduzeća da povećaju ulaganja u istraživanje i razvoj te aktivno provoditi politike kao što su veliki odbici za fondove za istraživanje i razvoj, subvencije nakon ulaganja za istraživanje i razvoj, smanjenja i oslobođenja od poreza na dohodak za visokotehnološka poduzeća te uključiva smanjenja i oslobođenja od poreza za mala poduzeća i mikropoduzeća; sveobuhvatno provoditi reformske mjere povezane s nacionalnom potporom inovacijama; podupirati istraživanja ključnih osnovnih tehnologija i provesti nekoliko velikih projekata usklađenih s nacionalnim strateškim namjerama kojima se ističu znanstvene i tehnološke prednosti Anshana; nastojati prevladati nekoliko ključnih uskih grla u području tehnologije te razviti nekoliko važnih inovativnih proizvoda; potpuno iskoristiti vodeću ulogu korporativnih inovacija, usmjeravati društvo Angang Group i lokalna ključna poduzeća da udvostruče napore u području istraživanja i razvoja te ubrzati istraživanje i razvoj povezane s

([16]) Važan proizvođač OCS-a.

proizvodima, modernizaciju procesa i druge procese; aktivno istraživati nove metode razvoja kao što su međuregionalni industrijski parkovi i inkubatori izvan glavne lokacije, usmjeravati etabliranje inovativnih resursa izvan lokacije i njihov razvoj u lokalnim inkubatorima te pružati potporu poduzećima u uspostavi baza za istraživanje i razvoj u Pekingu, Šangaju, Nanjingu i drugim regijama; proširiti kanale financijske potpore; pružati solidne financijske usluge u području znanosti i tehnologije, potpuno iskoristiti vodeću ulogu državnih fondova, iskoristiti financijski kapital i privatna ulaganja za preobrazbu znanstvenih i tehnoloških postignuća, povećati financijske potpore znanstvenim i tehnološkim poduzećima te olakšavati industrijalizaciju i širu primjenu novih tehnologija; integrirati razne posebne fondove za potporu znanosti i tehnologiji i usmjeriti financijska sredstava na glavne tehnološke inovacije u ključnim industrijama i područjima; na inovativan način poboljšati model kreditiranja tehnoloških poduzeća, potpuno iskoristiti funkciju kompenzacije rizika kredita temeljenih na tehnologiji i iskoristiti financijske proizvode kao što su „krediti za tehnološke inovacije”, financiranje na temelju intelektualnog vlasništva kao zaloga i osiguranje tehnologije kako bi se povećali krediti, diversificirali rizici i smanjili troškovi za tehnološka poduzeća; promicati kredite kojima se vrednuju znanja za tehnološka poduzeća i istraživati nove modele financiranja zaduživanjem koji se manjoj mjeri temelje na imovini, utemeljeni su na kreditima i praktični.”

3.2.2. *Uredba br. 35*

(44) Uredba br. 35 Nacionalnog povjerenstva za razvoj i reforme – Politike razvoja industrije željeza i čelika (2005.) („Uredba br. 35”) još je jedan dokument politike kojim se uređuje kineski sektor čelika. Donijelo ju je Državno vijeće, a obuhvaća različite aspekte kontrole kineske vlade nad industrijom, uključujući:

— zabranu većinskog stranog vlasništva proizvođača čelika iz Kine (članak 1.),

— utvrđivanje ciljeva povezanih s proizvodnjom najvećih proizvođača čelika (članak 3.),

— utvrđivanje pravila o promjeni korporativne strukture društava za proizvodnju čelika (članak 20.),

— utvrđivanje postupaka odobravanja kineske vlade za ulaganja u proizvođače čelika (članak 22.),

— davanje zajmova i dodjelu prava na korištenje zemljištem samo proizvođačima čelika koji se pridržavaju politika nacionalnog razvoja u tom sektoru (članci 24. i 25.),

— državnu intervenciju čiji je cilj podupiranje velikih temeljnih skupina društava radi uspostave prekomorske proizvodnje te baza za opskrbu sirovinama (članak 30.).

3.2.3. *Odluka br. 40*

(45) Odluka br. 40 uredba je Državnog vijeća u kojoj se za potrebe ulaganja industrijski sektori klasificiraju u različite kategorije, točnije kao „poticani, ograničeni i isključeni projekti”. U toj se odluci navodi da je „Katalog smjernica za prilagodbu industrijske strukture”, koji je provedbena mjera iz Odluke br. 40, važna osnova za usmjeravanje ulaganja. Kineska vlada njome se služi i kao smjernicom za upravljanje projektima ulaganja te za oblikovanje i provedbu politika o javnim financijama, oporezivanju, kreditima, zemljištu, uvozu i izvozu ([17]). Industrija čelika navedena je kao poticana industrija u poglavlju VIII. tog Kataloga smjernica. S obzirom na njezinu pravnu prirodu Komisija je napomenula da je Odluka br. 40 uredba Državnog vijeća, koje je najviše administrativno tijelo u NRK-u. U tom je smislu Odluka pravno obvezujuća za ostala javna tijela i gospodarske subjekte ([18]).

([17]) Poglavlje III., članak 12. Odluke br. 40.

([18]) Vidjeti uvodnu izjavu 182. početnog ispitnog postupka.

3.2.4. *Plan revitalizacije*

(46) Plan prilagodbe i revitalizacije industrije čelika (2009.) akcijski je plan za industriju čelika. Plan je usmjeren na suočavanje s međunarodnom financijskom krizom i ispunjavanje općih zahtjeva politike kineske vlade koji se odnose na održavanje rasta. Njime se ujedno nastoji „zajamčiti stabilan rad industrije” jer se ona „smatra važnom temeljnom industrijom nacionalnog gospodarstva”. U dokumentu se utvrđuje sljedeće:

— povećanje financijske potpore za „ključne temeljne” proizvođače čelika,

— ubrzanje strukturnih prilagodbi i promicanje modernizacije industrije,

— podupiranje ključnih društava koja se šire u inozemstvo kad je riječ o njihovu razvoju, tehničkoj suradnji te spajanjima i preuzimanjima,

— povećanje razmjera izvoznih kredita za metaluršku opremu.

3.2.5. *Katalog smjernica za prilagodbu industrijske strukture*

(47) U poglavlju VIII. Kataloga smjernica za prilagodbu industrijske strukture (2019.) navodi se da je sektor čelika potican sektor.

3.2.6. *Opći zaključci o intervenciji kineske vlade u sektoru čelika*

(48) S obzirom na prethodno navedene dokumente i njihove odredbe Komisija ponavlja svoje zaključke iz početnog ispitnog postupka da je kineska industrija čelika tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije i dalje bila ključna/strateška industrija, čiji je razvoj politički strateški cilj kineske vlade koja ga aktivno nastoji ostvariti i usmjeravati.

3.3. **Subvencije i programi subvencioniranja koji se ispituju u trenutačnom ispitnom postupku**

(49) Zbog nesuradnje kineske vlade i kineskih proizvođača izvoznika iz uvodnih izjava 17. i 31. Komisija je odlučila na sljedeći način ispitati je li došlo do nastavka subvencioniranja. Komisija je prvo ispitala je li industrija organski prevučenog čelika nastavila ostvarivati korist od subvencija protiv kojih su u prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera uvedene kompenzacijske mjere. Zatim je analizirala ostvaruje li ta industrija korist od subvencija protiv kojih nisu uvedene kompenzacijske mjere u prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera („dodatne subvencije”), kako se tvrdi u zahtjevu.

(50) S obzirom na nalaze koji ukazuju na nastavak subvencioniranja za većinu subvencija protiv kojih su uvedene kompenzacijske mjere u prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera, Komisija je odlučila da nije potrebno ispitivati sve ostale subvencije za koje je podnositelj zahtjeva naveo da postoje. Doista, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe Komisija bi trebala ispitivati postoje li dokazi o nastavku subvencioniranja neovisno o njegovu iznosu.

3.4. **Opskrba robom i uslugama uz manju naknadu od primjerene** ([19])

3.4.1. *Opskrba toplovaljanim i hladnovaljanim čelikom uz manju naknadu od primjerene*

3.4.1.1. Nalazi prethodnih ispitnih postupaka

(51) U početnom ispitnom postupku ([20]), na temelju testa koji je odredilo Žalbeno tijelo WTO-a ([21]), Komisija je utvrdila da su poduzeća u državnom vlasništvu koja proizvođače OCS-a opskrbljuju toplovaljanim i hladnovaljanim čelikom („HRS" i „CRS") javna tijela jer obavljaju državne poslove, čime zapravo izvršavaju državne ovlasti.

(52) Osim toga, Komisija je utvrdila da kineska vlada povjerava i usmjerava privatne proizvođače HRS-a i CRS-a iz Kine na davanje robe u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkama iii. i iv. osnovne uredbe te da ti subjekti djeluju na isti način kao poduzeća za čelik u državnom vlasništvu ([22]).

(53) Komisija je u kasnijoj analizi ([23]) zaključila da proizvođači izvoznici OCS-a ostvaruju korist u smislu članka 3. stavka 2. osnovne uredbe. Ta je korist nastala jer su ih uz manju naknadu od primjerene sirovinama opskrbljivali proizvođači HRS-a i CRS-a, neovisno o tome je li riječ o poduzećima u državnom vlasništvu koja djeluju kao javna tijela ili privatnim društvima koja kineska vlada povjerava ili usmjerava u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe.

(54) Kako bi izračunala tu korist, Komisija je usporedila cijene HRS-a i CRS-a koje plaćaju predmetni proizvođači izvoznici OCS-a i relevantnu referentnu vrijednost. Žalbeno tijelo potvrdilo je da je uporaba vanjskih referentnih vrijednosti dopuštena kada je tržište zemlje opskrbe narušeno ulogom vlade.

(55) Na temelju informacija iz dokumentacije početnog ispitnog postupka utvrđeno je da su cijene HRS-a i CRS-a koji prodaju poduzeća u državnom vlasništvu iz Kine narušene. To je posljedica velike prevlasti poduzeća u državnom vlasništvu na tržištu HRS-a i CRS-a u Kini i usklađenosti cijena HRS-a i CRS-a privatnih dobavljača s cijenama poduzeća u državnom vlasništvu.

(56) Stoga je Komisija zaključila da nema pouzdanih cijena HRS-a i CRS-a na kineskom tržištu te je izračunala referentnu vrijednost na temelju cijena HRS-a i CRS-a na svjetskom tržištu koje se redovito objavljuju u različitim specijaliziranim časopisima za čelik kao što su Steel Business Briefing, MEPS i CRU.

(57) Usporedba cijena proizvođača HRF-a i CRS-a i vanjske referentne vrijednosti pokazala je da su cijene u Kini znatno niže od referentnih cijena i stoga donose korist kineskim proizvođačima izvoznicima OCS-a u smislu članka 3. stavka 2. osnovne uredbe.

(58) Nadalje, utvrđeno je da je taj program subvencioniranja specifičan u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) osnovne uredbe s obzirom na to da HRS i CRS u svojem proizvodnom postupku upotrebljava samo ograničen broj industrija i poduzeća u Kini.

(59) U početnom ispitnom postupku utvrđeno je da se stopa subvencije za proizvođače izvoznike OCS-a u uzorku kretala od 23,02 % do 27,63 % pri čemu je stopa za društva koja ne surađuju iznosila 32,44 %.

([19]) Članak 3. stavak 1. točka (a) podtočka iii. osnovne uredbe.

([20]) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 215/2013 od 11. ožujka 2013. o uvođenju kompenzacijske pristojbe na uvoz organski prevučenih proizvoda od čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine, SL L 73/16, 15.3.2013. Vidjeti uvodne izjave od 49. do 73.

([21]) WT/DS379/AB/R (SAD – Antidampinške i kompenzacijske pristojbe za određene proizvode iz Kine), izvješće Žalbenog tijela od 11. ožujka 2011., DS 379, točka 318. Vidjeti i WT/DS436/AB/R (SAD – ugljični čelik (Indija)), Izvješće Žalbenog tijela od 8. prosinca 2014., točke 4.9 – 4.10, 4.17 – 4.20, i WT/DS437/AB/R (Sjedinjene Američke Države – kompenzacijske pristojbe na određene proizvode iz Kine), Izvješće Žalbenog tijela od 18. prosinca 2014., točka 4.92.

([22]) Vidjeti uvodne izjave od 87. do 98.

([23]) Vidjeti uvodne izjave od 74. do 83. i 99. i 100.

(60) U prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera zaključeno je da kineski proizvođači OCS-a i dalje ostvaruju korist od opskrbe HRS-om i CRS-om za proizvodnju OCS-a uz naknadu manju od primjerene, što je obuhvaćalo kupnju od poduzeća u državnom vlasništvu i poduzeća koja nisu u državnom vlasništvu.

3.4.1.2. Nastavak programa subvencija

(61) Prvi korak podnositelja zahtjeva bila je dostava dokaza da su opskrbljivači HRS-om i CRS-om i dalje javna tijela na temelju testa koji je odredilo Žalbeno tijelo WTO-a (vidjeti uvodnu izjavu 51.). Podnositelj zahtjeva naveo je da kineska vlada ima kontrolu nad poduzećima u državnom vlasništvu i upravlja njima na različite načine.

(62) Prvo, institucionalnim okvirom kineskoj je vladi omogućena stroga kontrola nad poduzećima u državnom vlasništvu putem različitih tijela.

(63) Komisija za nadzor državne imovine i upravljanje njome Državnog vijeća („SASAC”) krajnji je vlasnik svih poduzeća u državnom vlasništvu u Kini. Sve direktore i rukovoditelje SASAC-a imenuje Komunistička partija Kine. SASAC ima vodeću ulogu u upravljanju poduzećima u državnom vlasništvu, uključujući disciplinski nadzor te osigurava da ta poduzeća ispunjavaju ciljeve koje je utvrdila kineska vlada. Uključen je i u odluke o ulaganju te transakcije dionicama i udjelima. Stoga se može smatrati da je SASAC državno nadzorno tijelo za poduzeća u državnom vlasništvu.

(64) Nacionalno povjerenstvo za razvoj i reforme („NDRC”) još je jedno regulatorno tijelo koje upravlja poduzećima u državnom vlasništvu. NDRC je zadužen za razradu strategija makroekonomskog i industrijskog razvoja te mora osigurati da lokalni dionici ispravno provode politiku kineske vlade. NDRC donosi smjernice i direktive te odobrava velike projekte ulaganja. NDRC mora odobriti sva ulaganja proizvođača čelika u Kini.

(65) NDRC blisko surađuje s Kineskim udruženjem za željezo i čelik („CISA”). CISA predstavlja industriju čelika u odnosima s kineskom vladom i drugim sudionicima na tržištu. Međutim, CISA u određenoj mjeri djeluje kao državno tijelo, budući da sudjeluje u izradi razvojnih smjernica i odobravanju transakcija koje uključuju strane proizvođače. CISA je sljednik odjela za čelik Ministarstva metalurške industrije.

(66) Drugo, zakonom je utvrđeno da kineska vlada strogo kontrolira industriju čelika. Sektor čelika klasificira se kao jedna od „osnovnih i ključnih industrija” nad kojima država mora „zadržati relativno čvrstu kontrolu” ([24]). Nadalje, radi se o jednoj od „poticanih” industrija, a zbog tog statusa ostvaruje korist od različitih prednosti u pogledu, na primjer, zajmova, prava na korištenje zemljištem i politika povlaštenih poreza. Ta je kontrola dodatno ojačana zabranom većinskog stranog vlasništva u sektoru čelika, koje bi moglo umanjiti kontrolu kineske vlade.

(67) Trebalo bi naglasiti da se navedeni dokazi o stvarnom usmjeravanju, upravljanju i kontroli koje kineska vlada provodi nad poduzećima u državnom vlasništvu temelje na analizi istih glavnih dokumenata, zakona i propisa iz početnog ispitnog postupka koji su i dalje bili na snazi tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ([25]). Jedina velika izmjena od početnog ispitnog postupka bila je ta da je 13. petogodišnji plan zamijenjen 14. petogodišnjim planom. No tom se zamjenom nije promijenila prevladavajuća uloga kineske vlade u sektoru čelika.

([24]) *China's status as a non-market economy*, Ministarstvo trgovine SAD-a, A-570-056, 26. listopada 2017., str. 57., https://enforcement.trade.gov/download/prc-nme-status/prc-nme-review-final-103017.pdf.

([25]) Članci 7. i 15. Ustava Narodne Republike Kine, Uredba br. 35 NDRC-a – Politike razvoja industrije željeza i čelika (2005.), Odluka br. 40 Državnog vijeća (2011.).

(68) Drugi je korak podnositelja zahtjeva bila dostava dokaza o znatnoj prisutnosti i stalnoj prevlasti poduzeća u državnom vlasništvu u sektoru čelika općenito, a posebno u sektorima OCS-a i HRS-a. U zahtjevu su sažeti nedavni nalazi ispitnih postupaka koje su u tom pogledu provela australska ([26]) i američka ([27]) tijela.

(69) Treći je korak podnositelja zahtjeva bila dostava dokaza da kineska vlada i dalje povjerava i usmjerava privatna društva u sektoru CRS-a i HRS-a na davanje robe u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkama iii. i iv. osnovne uredbe i da su njihove cijene slične cijenama poduzeća u državnom vlasništvu. Stoga su nalazi Komisije iz početnog ispitnog postupka i dalje bili valjani tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

(70) Kako bi potkrijepio svoj zahtjev, podnositelj zahtjeva naveo je da se proizvođače koji nisu poduzeća u državnom vlasništvu i dalje potiče da slijede nacionalne i lokalne petogodišnje planove te da se u tržište i njihove korporativne strukture i dalje uvelike upleće kineska vlada. Kako bi dokazao da se nastavila bliska interakcija između javnih tijela, Komunističke partije i proizvođača koji nisu poduzeća u državnom vlasništvu, podnositelj zahtjeva pozvao se na nalaze nedavnog antisubvencijskog ispitnog postupka koji je proveo SAD ([28]) i provedbene dokumente 14. petogodišnjeg plana na regionalnim razinama.

(71) Prethodni dokazi pokazuju nastavak djelovanja poduzeća u državnom vlasništvu u sektorima CRS-a i HRS-a kao javnih tijela te povjeravanje ili usmjeravanje proizvođača koji nisu poduzeća u državnom vlasništvu. Zbog nesuradnje kineske vlade nisu izneseni nikakvi argumenti kojima bi se osporili dokazi koje je o tome dostavio podnositelj zahtjeva. Stoga je Komisija zaključila da proizvođači OCS-a i dalje ostvaruju korist jer ih proizvođači CRS-a i HRS-a opskrbljuju sirovinama uz manju naknadu od primjerene, kako je utvrđeno u početnom ispitnom postupku.

(72) Nadalje, u izvješću o Kini su za sektor čelika općenito ([29]) potvrđeni ključni problemi u uspostavi tog programa subvencioniranja i njegovu nastavku, kao što su: djelovanje poduzeća u državnom vlasništvu kao javnih tijela, njihova prevlast u predmetnom sektoru, povjeravanje i usmjeravanje proizvođača koji nisu poduzeća u državnom vlasništvu te narušavanje cijena.

3.4.1.3. Korist

(73) Javna tijela opskrbljuju proizvođače OCS-a CRS-om i HRS-om uz naknadu manju od primjerene, što je subvencija u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iii. osnovne uredbe. Kad taj materijal isporučuju privatna društva, to dovodi do subvencije u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom iv. jer kineska vlada tim privatnim tijelima povjerava ili ih usmjerava da to učine po cijeni nižoj od tržišne.

(74) Taj program podrazumijeva korist za proizvođače OCS-a koja se ne može mjeriti na domaćem tržištu OCS-a u Kini jer je ono narušeno. Ona se mora izračunati primjenom međunarodne referentne vrijednosti izračunane na uzorku istih zemalja kao u početnom predmetu. Zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika Komisija nije imala informacije o pojedinim društvima na osnovi kojih bi izračunala iznos subvencija dodijeljenih tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Međutim, s obzirom na to da je u trenutačnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera utvrdila nastavak subvencioniranja, Komisija smatra da izračun tih iznosa nije potreban.

([26]) *Inquiry concerning the continuation of anti-dumping and countervailing measures applying to hollow structural sections exported from the People's Republic of China, Republic of Korea, Malaysia and Taiwan*, Antidampinška komisija, Australska vlada, Završno izvješće br. 379, svibanj 2017., str. 89– 90.

([27]) 1. *Countervailing Duty Investigation on Food Domestic Dry Containers from the People's Republic of China: Decision Memorandum for a Preliminary Determination*, C-570-015, 22. rujna 2014., str. 14.

2. *China's status as a non-market economy*, Ministarstvo trgovine SAD-a, A-570-053, 26. listopada 2017., str. 65., https://enforcement.trade.gov/download/prc-nme-status/prc-nme-review-final-103017.pdf.

3. *Issues and Decision Memorandum for the Final Determination in the Countervailing Duty Investigation of Certain Corrosion-Resistant Steel Products from the People's Republic of China*, C-570-027, 24. svibnja 2016., str. 15.

([28]) Ibid, točka 2., str. 87–88.

([29]) Vidjeti poglavlje 14. izvješća.

3.4.1.4. Specifičnost

(75) Predmetna subvencija specifična je u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) osnovne uredbe s obzirom na ograničeni broj industrija u Kini u kojima se CRS i HRS upotrebljavaju u proizvodnji.

(76) Kad je riječ o proizvodu iz postupka revizije, subvencija se odnosi na proizvođače OCS-a koji nisu vertikalno integrirani proizvođači čelika, što znači da imaju samo i. liniju za hladno valjanje i moraju kupovati HRS kao supstrat za hladno valjanje ili ii. liniju za prevlačenje i moraju kupovati CRS kao supstrat.

3.4.1.5. Zaključak

(77) Stoga je Komisija zaključila da postoji dovoljno dokaza da se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nastavila opskrba HRS-om i CRS-om uz manju naknadu od primjerene koja se smatra subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

3.4.2. *Ustupanje prava na korištenje zemljištem uz manju naknadu od primjerene*

3.4.2.1. Nalazi prethodnih ispitnih postupaka

(78) Komisija je u početnom ispitnom postupku ([30]) utvrdila da bi se ustupanje prava na korištenje zemljištem koje provodi kineska vlada trebalo smatrati subvencijskom mjerom u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe. Budući da u Kini ne postoji funkcionalno tržište zemljišta, kineska vlada dodjeljuje prava na korištenje zemljištem uz manju naknadu od primjerene, čime društva primatelji ostvaruju korist. Usporedba s vanjskom referentnom vrijednošću pokazala je da je iznos koji proizvođači OCS-a plaćaju za prava na korištenje zemljištem znatno niži od uobičajene cijene na tržištu.

(79) Osim toga, Komisija je utvrdila da je subvencija specifična u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (c) osnovne uredbe jer je pristup industrijskom zemljištu zakonski ograničen samo na društva koja poštuju industrijske politike koje je donijela država. Nadalje, postupak podnošenja ponuda proveden je samo za određene transakcije, cijene su često određivale vlasti, a državne prakse u tom području nisu jasne ni transparentne.

(80) Usporedbom s referentnim cijenama zemljišta u Tajvanu u početnom ispitnom postupku utvrđeno je da se stopa subvencije za tu mjeru za proizvođače izvoznike OCS-a u uzorku kreće od 0,34 % do 1,12 %, pri čemu stopa za društva koja ne surađuju iznosi 1,36 %.

(81) U prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera zaključeno je da su kineski proizvođači OCS-a nastavili ostvarivati korist od ustupanja prava na korištenje zemljištem uz manju naknadu od primjerene.

3.4.2.2. Nastavak programa subvencija

(82) Podnositelj zahtjeva u svojem je zahtjevu dostavio dokaze da kineski proizvođači OCS-a i dalje ostvaruju korist od prava na korištenje zemljištem uz manju naknadu od primjerene.

(83) Podnositelj zahtjeva naveo je da se zakon kojim je uređeno to pitanje nije izmijenio od početnog ispitnog postupka. Privatno vlasništvo nad zemljištem u Kini je zabranjeno. Zakonom o upravljanju zemljištem, posebno njegovim člankom 2., i dalje je propisano da su sva zemljišta u Kini u krajnjem vlasništvu kineske vlade jer kolektivno pripadaju Kini. Zakonom o vlasništvu (članci od 45. do 48.) propisano je da je zemljište u Kini ili „u kolektivnom vlasništvu" ili „u državnom vlasništvu". Zemljišta se ne mogu prodavati, no prava na korištenje zemljištem mogu se dodijeliti u okviru postupka javnog podnošenja ponuda, kotiranja ili dražbe.

([30]) Vidjeti uvodne izjave od 107. do 118.

(84) Ni kineska vlada ni proizvođači izvoznici nisu dostavili dokaze koji bi upućivali na to da industrija OCS-a više ne ostvaruje korist od ustupanja prava na korištenje zemljištem uz manju naknadu od primjerene.

(85) Na temelju raspoloživih podataka, među ostalim zaključka o tome iz izvješća o Kini ([31]) i nalaza ispitnog postupka o HRF-u o nekim društvima u sektoru čelika koja proizvode OCS ([32]) te najnovijeg ispitnog postupka o električnim vozilima na baterije i ispitnog postupka o mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje ([33]) Komisija je zaključila da se iznosi plaćeni za korištenje zemljištem i dalje subvencioniraju jer sustav koji je uspostavila kineska vlada nije u skladu s tržišnim načelima.

3.4.2.3. Korist

(86) Budući da u Kini ne postoji tržište zemljišta, vanjska referentna vrijednost mora se upotrijebiti za utvrđivanje odgovarajuće tržišne cijene i izračun iznosa subvencija dodijeljenih tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije u skladu s člankom 6. točkom (d) podtočkom ii. osnovne uredbe. Navedene tajvanske cijene zemljišta, koje se u pravilu upotrebljavaju kao referentna vrijednost u takvim izračunima, ažurirane su i prilagođene naviše u skladu s nalazima najnovijih kompenzacijskih ispitnih postupaka.

(87) Zbog nesuradnje kineske vlade i kineskih proizvođača izvoznika Komisija nije imala informacije o pojedinim društvima na osnovi kojih bi izračunala iznos subvencija dodijeljenih tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Međutim, s obzirom na to da je u trenutačnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera utvrdila nastavak subvencioniranja, Komisija smatra da izračun tih iznosa nije potreban. S obzirom na navedeno, vjerojatno je da se subvencioniranje nastavilo barem u istoj mjeri jer su tajvanske referentne cijene bile više od cijena korištenih u početnom ispitnom postupku i prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera.

3.4.2.4. Specifičnost

(88) Subvencija je specifična u smislu članka 4. stavka 2. točaka (a) i (c) osnovne uredbe. Prava na korištenje zemljištem dodjeljuju se samo ograničenoj skupini društava. Nadalje, sektor čelika, koji je dio poticane kategorije u okviru Odluke br. 40 Državnog vijeća, jedan je od sektora koji ostvaruju korist od prava na korištenje zemljištem. Osim toga, ustupanje prava na korištenje zemljištem u Kini i dalje nije transparentno.

3.4.2.5. Zaključak

(89) Stoga je Komisija zaključila da je ustupanje prava na korištenje zemljištem uz manju naknadu od primjerene subvencija protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere, koja se nastavila u razdoblju ispitnog postupka revizije.

3.4.3. *Opskrba električnom energijom uz manju naknadu od primjerene,*

3.4.3.1. Nalazi prethodnih ispitnih postupaka

(90) Komisija je u početnom ispitnom postupku ([34]) utvrdila da NDRC određuje cijene električne energije koje se primjenjuju u različitim pokrajinama. Utvrđeno je da lokalni uredi za cijene djeluju samo kao izvršitelji odluke koju je donio NDRC na središnjoj razini. To potvrđuje i činjenica da NDRC izdaje obavijesti u kojima određuje stvarne cijene za svaku pokrajinu. Te obavijesti formalno se prenose u lokalnim obavijestima koje donose i koje na lokalnoj razini provode lokalni uredi za cijene.

([31]) Vidjeti poglavlje 9. izvješća.
([32]) Vidjeti uvodne izjave od 68. do 74.
([33]) Vidjeti uvodne izjave od 437. do 450. i od 357. do 361.
([34]) Vidjeti uvodnu izjavu 144.

(91) Osim toga, u početnom ispitnom postupku utvrđeno je da se različite cijene električne energije koje se primjenjuju u određenim sektorima i/ili na pokrajinskoj i lokalnoj razini utvrđuju u skladu s određenim čimbenicima, uključujući ispunjavanje ciljeva industrijske politike koje su utvrdili središnja i lokalna vlada u svojim petogodišnjim planovima i sektorskim planovima.

(92) Nadalje, Komisija je utvrdila da je jedan od proizvođača izvoznika u uzorku koji surađuju ostvario korist od cijene električne energije niže od cijene koja se općenito primjenjuje na velike industrijske korisnike. Utvrđeno je da je na području na kojem se nalazio izvoznik pravo na tu nižu cijenu imala potkategorija određenih industrijskih korisnika, uključujući one koje proizvode proizvod iz postupka revizije. Društvo je stoga primilo financijski doprinos u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iii. osnovne uredbe jer mu je vlada osigurala električnu energiju putem lokalnog javnog poduzeća za opskrbu električnom energijom. To predstavlja doprinos vlade u obliku davanja robe koja ne pripada općoj infrastrukturi u smislu osnovne uredbe.

(93) Utvrđeno je da je subvencija specifična u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) i članka 4. stavka 3. osnovne uredbe. Niža cijena električne energije utvrđena je relevantnom Obavijeću NDRC-a i prenesena u obavijest koju je izdao lokalni ured za cijene. Stoga ju je donijelo središnje tijelo, a provodila se na lokalnoj razini. Ta niža cijena bila je ograničena na određena poduzeća u određenim utvrđenim sektorima. Subvencija je bila ograničena i na određenu regiju jer se odnosila samo na ograničeno utvrđeno zemljopisno područje na kojem se nalazio proizvođač izvoznik.

(94) U prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera Komisija je potvrdila da se zakon o određivanju cijena električne energije nije promijenio ([35]) i da su proizvođači OCS-a nastavili ostvarivati korist od plaćanja niskih cijena električne energije.

3.4.3.2. Nastavak programa subvencija

(95) Podnositelj zahtjeva u svojem je zahtjevu naveo da se zakon kojim je uređeno to pitanje nije izmijenio od početnog ispitnog postupka i revizije zbog predstojećeg isteka mjera.

(96) Ni kineska vlada ni kineski proizvođači izvoznici nisu dostavili dokaze koji bi upućivali na to da industrija OCS-a više ne ostvaruje korist od opskrbe električnom energijom uz manju naknadu od primjerene.

(97) Na temelju raspoloživih podataka, među ostalim zaključaka iz izvješća o Kini ([36]), Komisija je zaključila da su cijene električne energije koje se plaćaju povlaštene ovisno o pojedinom poduzeću, sektoru industrije ili njihovu zemljopisnom položaju.

3.4.3.3. Korist

(98) Zbog izostanka suradnje kineske vlade i kineskih proizvođača izvoznika Komisija nije imala informacije o pojedinim društvima na osnovi kojih bi izračunala iznos subvencija dodijeljenih tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Međutim, s obzirom na to da je u trenutačnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera utvrdila nastavak subvencioniranja, Komisija smatra da izračun tih iznosa nije potreban. S obzirom na navedeno čini se da se razina subvencioniranja nije smanjila u usporedbi s početnim ispitnim postupkom.

3.4.3.4. Specifičnost

(99) Kao što je obrazloženo u uvodnoj izjavi 93., program je specifičan u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) i članka 4. stavka 3. osnovne uredbe.

([35]) Vidjeti uvodnu izjavu 95.
([36]) Vidjeti poglavlje 10. Izvješća.

3.4.3.5. Zaključak

(100) Stoga je Komisija zaključila da postoji dovoljno dokaza da se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nastavila opskrba električnom energijom uz manju naknadu od primjerene koja se smatra subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

3.5. **Izravni prijenos sredstava** ([37])

3.5.1. *Davanje povlaštenih zajmova i kamatne stope*

3.5.1.1. Nalazi prethodnih ispitnih postupaka

(101) Komisija je u početnom ispitnom postupku ([38]) utvrdila da su banke u državnom vlasništvu javna tijela jer obavljaju državne poslove, čime zapravo izvršavaju državne ovlasti. Nadalje, zaključeno je da je u razdoblju početnog ispitnog postupka pet najvećih poslovnih banaka u državnom vlasništvu činilo više od polovine kineskog bankarskog sektora.

(102) Velika većina banaka koje su dale zajmove proizvođačima izvoznicima OCS-a koji surađuju u državnom su vlasništvu. Raspoloživi podaci pokazali su da je najmanje 14 od 17 evidentiranih banaka u državnom vlasništvu, uključujući velike poslovne banke u Kini kao što su Banka Kine, Kineska banka za izgradnju i Industrijska i poslovna banka Kine. Nadalje, utvrđeno je i da su te poslovne banke u državnom vlasništvu imale prevlast na tržištu, a u svojstvu javnih tijela nudile su zajmove s kamatnim stopama nižima od tržišnih. Stoga je zaključeno da je politika kineske vlade bila davati povlaštene zajmove sektoru OCS-a.

(103) Na temelju, među ostalim, članaka 34. i 38. Zakona o poslovnim bankama i članaka 24. i 25. Uredbe br. 35 „Politike razvoja industrije željeza i čelika”, Komisija je utvrdila i da kineska vlada povjerava i usmjerava poslovne banke u privatnom vlasništvu u Kini na davanje povlaštenih zajmova proizvođačima OCS-a u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom iv. osnovne uredbe.

(104) Stoga je Komisija zaključila sljedeće: proizvođači OCS-a dobili su od vlade financijski doprinos u obliku izravnog prijenosa sredstava u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke i. osnovne uredbe a država i bankama u privatnom vlasništvu povjerava ili ih usmjerava na davanje financijskih doprinosa tim proizvođačima u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. osnovne uredbe.

(105) Utvrđeno je da korist u smislu članka 3. stavka 2. i članka 6. točke (b) osnovne uredbe postoji u smislu da se državni zajmovi odobravaju pod povoljnijim uvjetima nego što bi ih zajmoprimac mogao stvarno dobiti na tržištu. Budući da je utvrđeno da nedržavni zajmovi u Kini nisu prikladna tržišna referentna vrijednost (s obzirom na to da kineska vlada povjerava i usmjerava banke u privatnom vlasništvu), ta referentna vrijednost izračunana je na temelju standardne stope na zajmove Narodne banke Kine. Da bi se odrazio uobičajeni tržišni rizik, ta je stopa prilagođena dodavanjem odgovarajuće očekivane premije na obveznice koje izdaju društva s obveznicama „neinvesticijskog rejtinga” (s rejtingom BB).

([37]) Članak 3. stavak 1. točka (a) podtočka i. osnovne uredbe.
([38]) Vidjeti uvodne izjave od 165. do 180.

(106) U početnom ispitnom postupku ([39]) utvrđeno je da je taj program subvencioniranja specifičan u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe jer industrija čelika pripada kategoriji poticanih industrija u skladu s Odlukom br. 40 i jer je davanje zajmova bilo ograničeno samo na poduzeća za proizvodnju čelika koja su se u potpunosti pridržavala razvojnih politika za industriju željeza i čelika (Uredba br. 35).

(107) Nadalje, utvrđeno je da je program specifičan u smislu članka 4. stavka 2. točke (b) osnovne uredbe jer se u određenim vladinim planovima i dokumentima poticalo i upućivalo na davanje financijske potpore industriji čelika u određenim zemljopisnim regijama Kine.

(108) U početnom ispitnom postupku utvrđeno je da se stopa subvencije za proizvođače izvoznike OCS-a u uzorku kretala od 0,25 % do 0,89 %, pri čemu je stopa za društva koja ne surađuju iznosila 0,97 %.

(109) U prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da su banke u državnom vlasništvu i dalje javna tijela i da su zadržale svoju znatnu prisutnost i vladajući položaj na tržištu u kineskom bankarskom sustavu, a privatnim bankama kineska vlada je i dalje povjeravala i usmjeravala ih na davanje subvencioniranih zajmova. Nadalje, podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da se bankarska industrija uskladila s nacionalnim strateškim ciljevima utvrđenima u različitim obvezujućim smjernicama i preporukama, uključujući 13. petogodišnji plan za sektor čelika. Na temelju toga zaključeno je da su kineski proizvođači OCS-a nastavili ostvarivati korist od povlaštenih zajmova i kamatnih stopa.

3.5.1.2. Nastavak programa subvencija

(110) Nalazi nedavnih antisubvencijskih ispitnih postupaka o HRF-u, električnim vozilima na baterije i mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje ([40]) te odgovarajući zaključci u izvješću o Kini ([41]) potvrdili su da su navedeni nalazi o poremećajima u kineskom bankarskom sektoru iz uvodne izjave 109. i dalje prisutni.

(111) Nadalje. podnositelj zahtjeva u svojem je zahtjevu i pripadajućem prilogu ([42]) dostavio dokaze da kineski proizvođači OCS-a i dalje ostvaruju korist od povlaštenih zajmova i kamatnih stopa nižih od tržišnih koje im odobravaju domaće banke u Kini. Skup dokaza temelji se na priopćenjima za medije proizvođača OCS-a i banaka u državnom vlasništvu koje daju zajmove proizvođaču OCS-a u kojima se najavljuju njihovi uzajamni kreditni aranžmani. Ti dokazi pokazuju da banke u državnom vlasništvu i dalje osiguravaju sredstva proizvođačima OCS-a i da je provedba financiranja usklađena s državnom politikom za potporu proizvodnji čelika u Kini.

(112) Šangajska podružnica Kineske izvozno-uvozne banke objavila je 20. veljače 2020. da je društvu Baoshan Iron and Steel Co. Ltd. dala zajam od 1,5 milijardi CNY. ([43])

„Šangajska podružnica Kineske izvozno-uvozne banke nedavno je dala zajam od 1,5 milijardi CNY društvu Baoshan Iron and Steel Co., Ltd. kako bi mu osigurala likvidnost potrebnu za ponovno pokretanje i povećanje proizvodnje tijekom pandemije.”

([39]) Vidjeti uvodne izjave od 182. do 185.
([40]) Vidjeti uvodne izjave od 57. do 61., od 168. do 216. i od 116. do 172.
([41]) Vidjeti poglavlje 6.3. izvješća.
([42]) Vidjeti uvodne izjave od 95. do 104. i prilog 3.3.-1. zahtjevu.
([43]) https://www.shanghai.gov.cn/nw31406/20200820/0001-31406_1426769.html.

U priopćenju za medije nadalje se navodi:

„Nakon što je saznala za financijske potrebe klijenta, šangajska podružnica Kineske izvozno-uvozne banke provela je ubrzani postupak, učinkovito koordiniran među više odjela, ubrzala isplatu kredita i osigurala zajam od 1,5 milijardi CNY društvu Baosteel Co., Ltd. u relativno kratkom vremenu kako bi se zadovoljile potrebe društva za proizvodnim kapitalom tijekom epidemije i kako bi poduzeća mogla uredno nastaviti s proizvodnjom. U sljedećem će koraku šangajska podružnica Kineske izvozno-uvozne banke nastaviti jačati odgovornosti financijskih institucija tijekom pandemije, povećavati potporu za financiranje zajmova te pomagati poduzećima u borbi protiv pandemije i ponovnom pokretanju proizvodnje."

(113) Kineska izvozno-uvozna banka objavila je ([44]) 20. siječnja 2023. da je odobrila zajmove od 1,5 bilijuna CNY te da je 80 % tog iznosa bilo namijenjeno proizvodnom sektoru. Zatim je navela da njezina politika kreditiranja usmjerena isključivo na proizvodnju u skladu s državnom politikom za potporu proizvodnji na domaćem i međunarodnom planu.

„Iza toga stoji velika važnost koju partijski odbor Kineske izvozno-uvozne banke [tj. odbor KPK-a s kojim se po zakonu mora savjetovati o svim odlukama u poduzećima] pridaje potpori razvoju proizvodne industrije. Fulin Wu, predsjednik Kineske izvozno-uvozne banke, izjavio je: „Proizvodnja je temelj zemlje i preduvjet njezine snage. Kineska izvozno-uvozna banka uvijek pridaje veliku važnost podupiranju visokokvalitetnog razvoja proizvodne industrije i snažno se usredotočuje na njega. [...] Nizom „kombinacija" politika, kao što su formuliranje posebnih planova usluga, izrada posebnih kreditnih planova, razvoj ekskluzivnih kreditnih proizvoda i pažljivo osmišljavanje industrijskih politika, Kineska izvozno-uvozna banka dala je prednost kreditiranju proizvodnje i drugih područja realnog gospodarstva. I dalje osigurava stabilnu i učinkovitu ponudu kredita i pomaže poduzećima da ojačaju svoje sposobnosti međunarodnog širenja u aspektima tehnologije, robne marke, tržišta i drugih aspekata te povećaju svoju međunarodnu konkurentnost."

Ta su sredstva nedvojbeno stavljena na raspolaganje industriji OCS-a, koja je poticani sektor kineske proizvodne industrije, i ta ih je industrija iskoristila. Kineska izvozno-uvozna banka najavila je seminar u priopćenju za medije od 23. listopada 2023. ([45]):

„Kineska izvozno-uvozna banka 20. listopada uspješno je održala seminar o visokokvalitetnom razvoju industrije čelika. Cilj je tog događanja provesti odluke i aranžmane Središnje konferencije o gospodarskom radu, poduprijeti neometano poslovanje industrije čelika i istražiti načine za promicanje visokokvalitetnog razvoja te industrije."

(114) Zajam Kineske izvozno-uvozne banke HBIS-u, proizvođaču OCS-a, potvrđen je u članku objavljenom u publikaciji *China Metallurgical News* od 5. siječnja 2022. ([46]):

„Na dan 4. siječnja, koji je bio prvi radni dan 2022., u sjedištu društva HBIS Group održana je svečanost na kojoj su društvo HBIS Group, Kineska razvojna banka i Kineska izvozno-uvozna banka potpisali potporu projektu transformacije i modernizacije društva HBIS Group. To je potpisivanje snažan korak navedenih triju strana prema produbljivanju integracije industrije i financiranja te koordinaciji razvoja. Te tri strane aktivno će graditi novu vrstu odnosa suradnje i stvoriti novu referentnu vrijednost i model za suradnju između banaka i poduzeća te međusobnu suradnju banaka. G. Yong Yu, tajnik partijskog odbora i predsjednik društva HBIS Group, Hongyan Guan, tajnik partijskog odbora i predsjednik podružnice Kineske razvojne banke u Hebeiju, i Xiaoyong Xu, tajnik partijskog odbora i predsjednik podružnice Kineske izvozno-uvozne banke u Hebeiju, prisustvovali su svečanosti potpisivanja i održali govore."

([44]) http://www.eximbank.gov.cn/info/circus/202301/t20230120_46359.html.
([45]) https://finance.hebnews.cn/2023-10/23/content_9087341.htm.
([46]) http://www.csteelnews.com/qypd/qydt/202201/t20220105_58447.html.

(115) Naposljetku, podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da sustav kreditnog rejtinga u Kini još uvijek nije pouzdan ([47]).

(116) Prema radnom dokumentu Međunarodnog monetarnog fonda iz 2016. ([48]) lokalne kreditne agencije u Kini ocjenjuju više od 90 % kineskih obveznica rejtingom od AA do AAA. MMF je primijetio da je u SAD-u samo 2 % poduzeća imalo taj rejting.

(117) Bloombergov dokument *Market Insight* iz 2021. pokazao je ([49]) da je pet imenovanih lokalnih agencija za kreditni rejting ocijenilo 90 % obveznica rejtingom AAA. Društvo Standard and Poor ocijenilo je iste instrumente rejtingom od A do BBB. Rejtinzi se ne određuju na temelju kreditnog rizika, nego na temelju strateške važnosti za kinesku vladu ili KPK.

(118) Podnositelj zahtjeva dostavio je popis kreditnih rejtinga koje imaju kineski proizvođači OCS-a u okviru lokalnog kineskog sustava rejtinga. Najniži rejting tih društava za 2023. bio je AA+, dok je ponderirani prosječni rejting bio AAA. Rejtinzi su ocijenjeni kao „stabilni". Zbog toga je podnositelj zahtjeva smatrao da kamatne stope koje se naplaćuju na zajmove koje daju javno tijelo ili banke kojima je ta zadaća povjerena ili su na nju usmjerene i koje se temelje na nepouzdanim kreditnim rejtinzima ne mogu biti osnova za utvrđivanje tržišnih troškova tih zajmova.

(119) Problem nepouzdanog sustava kreditnog rejtinga u Kini potvrđen je nalazima nedavnih antisubvencijskih ispitnih postupaka o električnim vozilima na baterije i mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje ([50]).

(120) S obzirom na to da kineska vlada nije surađivala, nisu izneseni nikakvi argumenti kojima bi se doveli u pitanje dokazi koje je podnositelj zahtjeva dostavio o trenutačnom stanju kineskog bankarskog sustava i nastavku davanja povlaštenih zajmova proizvođačima OCS-a.

3.5.1.3. Korist

(121) Zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika Komisija nije imala informacije o pojedinim društvima na osnovi kojih bi izračunala iznos subvencija dodijeljenih tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Međutim, s obzirom na to da je u trenutačnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera utvrdila nastavak subvencioniranja, Komisija smatra da izračun tih iznosa nije potreban. No ništa u dokumentaciji ne upućuje na to da se razina subvencioniranja smanjila u usporedbi sa stanjem tijekom početnog ispitnog postupka.

3.5.1.4. Specifičnost

(122) Predmetni program subvencioniranja i dalje je bio specifičan u smislu članka 4. stavka 2. točaka (a) i (b) osnovne uredbe s obzirom na to da se pravna situacija opisana u uvodnoj izjavi 106. nije promijenila i s obzirom na novi 14. petogodišnji plan u kojem se potvrđuje da je industrija čelika poticana industrija.

3.5.1.5. Zaključak

(123) Stoga je Komisija zaključila da postoji dovoljno dokaza da se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nastavilo davanje povlaštenih zajmova koje se smatra subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

3.5.2. *Bespovratna sredstva i* ad hoc *subvencije*

3.5.2.1. Nalazi prethodnih ispitnih postupaka

(124) Komisija je u početnom ispitnom postupku ([51]) zaključila da je nekoliko proizvođača čelika, uključujući proizvođače OCS-a, primilo bespovratna sredstva u okviru sljedećih četiriju programa: programa „China World Top Brand" i „Famous Brands", državnog fonda za ključne tehnološke projekte i programâ za smanjenje pravnih troškova antidampinških postupaka. Nadalje, u nekoliko su slučajeva bespovratna sredstva dodijeljena proizvođačima OCS-a u okviru regionalnih programa (među ostalim u pokrajinama Liaoning, Jiangsu i Hebei).

([47]) Vidjeti uvodne izjave od 105. do 107. i prilog 3.3.-2. zahtjevu.
([48]) Radni dokument MMF-a *Resolving China's Corporate Debt Problem*, Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, listopad 2016., WP/16/203.
([49]) *China bond market insight 2021*, https://assets.bbhub.io/professional/sites/10/China-bond-market-booklet.pdf.
([50]) Vidjeti uvodne izjave od 217. do 243. i od 173. do 184.
([51]) Vidjeti uvodne izjave od 316. do 344.

(125) Budući da kineska vlada nije dostavila nikakve informacije o tom programu, nalazi početnog ispitnog postupka koji se odnose na te programe temeljili su se na informacijama iz zahtjeva, nalazima tijela SAD-a iz drugih antisubvencijskih ispitnih postupaka ([52])i Komisijinim nalazima iz ispitnog postupka o premazanom finom papiru ([53]).

(126) Na temelju analize revidiranih financijskih izvještaja predmetnih društava u početnom ispitnom postupku zaključeno je i da se niz *ad hoc* subvencija dodijelilo određenim proizvođačima OCS-a navedenima u zahtjevu. Te su subvencije dodijeljene u obliku bespovratnih sredstava, oslobođenja od plaćanja ili smanjenja poreza kako bi se financirali određeni projekti ili imovina. U zahtjevu se tvrdi da su dodijeljene u kontekstu opće strateške politike za modernizaciju industrije čelika.

(127) Utvrđeno je da su ta bespovratna sredstva i druge *ad hoc* subvencije u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke i. osnovne uredbe subvencije u obliku izravnog prijenosa sredstava u pogledu bespovratnih sredstava i sličnih prijenosa sredstava. Nadalje, utvrđeno je da su one u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. osnovne uredbe subvencije u obliku otpisa prihoda za različita oslobođenja od plaćanja ili smanjenja poreza i/ili pristojbi na središnjoj, pokrajinskoj ili općinskoj razini koji bi se u uobičajenim okolnostima naplaćivali.

(128) Utvrđeno je i da su specifične u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (a) osnovne uredbe zbog omogućivanja pristupa samo određenim poduzećima, odnosno u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (b) osnovne uredbe zbog očitog nepostojanja objektivnih kriterija i uvjeta tijela za dodjelu subvencije za sudjelovanje u tim programima.

(129) Utvrđeno je da su neke od tih subvencija specifične u skladu s člankom 4. stavkom 3. osnovne uredbe jer su bile dostupne samo određenim poduzećima koja se nalaze u određenim zemljopisnim regijama u određenoj pokrajini, odnosno u skladu s člankom 4. stavkom 4. točkom (a) jer je utvrđeno da je korist ovisila o realizaciji izvoza (na primjer u slučaju proizvoda u okviru programa „Famous Brands").

(130) U prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera podnositelj zahtjeva dostavio je detaljan popis *ad hoc* subvencija dodijeljenih svakom proizvođaču OCS-a, uključujući upućivanja na točne stavke u revidiranim godišnjim financijskim izvješćima predmetnih društava. Te su subvencije u osnovi bile bespovratna sredstva koja su se odnosila na imovinu ili prihode. Na temelju toga zaključeno je da su proizvođači OCS-a nastavili primati bespovratna sredstva kao subvencije protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere tijekom razdoblja ispitnog postupka prve revizije zbog predstojećeg isteka mjera.

3.5.2.2. Nastavak programâ subvencioniranja

(131) U zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da su najmanje 23 proizvođača OCS-a nastavila ostvarivati korist od programa dodjele bespovratnih sredstava, iako se programi koji su se pritom najviše koristili ponekad razlikuju od onih utvrđenih u početnom ispitnom postupku i prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera.

(132) Te su subvencije u osnovi bile bespovratna sredstva koja su se odnosila na imovinu ili prihode.

(133) Subvencije koje se odnose na imovinu iskazuju se u računu odgođenih prihoda. Otpuštaju se kroz aktualni račun dobiti i gubitka kao prihodi koji nisu ostvareni redovitim poslovanjem tijekom očekivanog korisnog vijeka trajanja predmetne imovine u obliku jednakih godišnjih rata ili se oduzimaju od knjigovodstvene vrijednosti imovine i otpuštaju kroz račun dobiti i gubitka u obliku umanjenih troškova amortizacije.

([52]) Vidjeti uvodne izjave 322., 329. i 337. izvorne uredbe.

([53]) Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 452/2011 od 6. svibnja 2011. o uvođenju konačne antisubvencijske pristojbe na uvoz premazanog finog papira podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 128, 14.5.2011., str. 18.).

(134) Subvencije koje se odnose na prihode i upotrebljavaju kao nadoknada za povezane buduće rashode ili gubitke priznaju se kao odgođeni prihodi i iskazuju se u aktualnom računu dobiti i gubitka, dok se subvencije koje se upotrebljavaju kao nadoknada za povezane rashode ili gubitke koji su već nastali izravno iskazuju u aktualnom računu dobiti i gubitka odgovarajućeg računovodstvenog razdoblja.

(135) Subvencije dodijeljene kao nadoknada za prošle rashode ili gubitke priznaju se u računu dobiti i gubitka u razdoblju u kojem je subvencija primljena. Pozitivan saldo između isplaćenih nadoknada i iznosa nadoknada prenesenih u odgođene prihode trebao bi se smatrati kapitalnom rezervom.

(136) Ovisno o vrsti bespovratnih sredstava, podnositelj zahtjeva u zahtjevu je kvantificirao korist koju je ostvario svaki proizvođač OCS-a kako bi dokazao da se subvencije u obliku bespovratnih sredstava koje su primili proizvođači OCS-a nisu smanjile od početnog ispitnog postupka.

(137) Sva su prethodno analizirana bespovratna sredstva i druge *ad hoc* subvencije u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke i. osnovne uredbe subvencije u obliku izravnog prijenosa sredstava u pogledu bespovratnih sredstava i sličnih prijenosa sredstava.

(138) Zbog nesuradnje kineske vlade nisu izneseni argumenti kojima bi se osporili dokazi koje je podnositelj zahtjeva dostavio o tome da proizvođači OCS-a i dalje ostvaruju koristi od bespovratnih sredstava, neovisno o tome jesu li dodijeljena za smanjenje viška kapaciteta, u okviru određenih programa ili *ad hoc*.

3.5.2.3. Korist

(139) Zbog nesuradnje kineske vlade i kineskih proizvođača izvoznika Komisija nije imala informacije o pojedinim društvima na osnovi kojih bi izračunala iznos subvencija dodijeljenih tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Međutim, s obzirom na to da je u trenutačnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera utvrdila nastavak subvencioniranja, Komisija smatra da izračun tih iznosa nije potreban. S obzirom na navedeno i na temelju godišnjih financijskih izvješća proizvođača OCS-a ti iznosi nisu zanemarivi.

3.5.2.4. Specifičnost

(140) Te subvencije smatrale su se pravno ili činjenično specifičnima u smislu članka 4. stavka 2. osnovne uredbe. Zbog nesuradnje kineske vlade smatra se da su dodijeljene ograničenom broju društava za proizvodnju čelika u poticanom sektoru čelika i/ili zbog načina na koji su se tijela za dodjelu subvencija koristila diskrecijskim pravom pri njihovoj dodjeli.

3.5.2.5. Zaključak

(141) Stoga je Komisija zaključila da postoji dovoljno dokaza da se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nastavila dodjela bespovratnih sredstava proizvođačima OCS-a koja se smatra subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

3.6. **Otpis ili nenaplata, u uobičajenim okolnostima, dospjelih prihoda vlade**

3.6.1. *Nalazi prethodnih ispitnih postupaka*

(142) Komisija je u početnom ispitnom postupku utvrdila da proizvođači OCS-a primaju subvencije protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere, a koje se odnose na povlašteni tretman u okviru programa i politika za porez na dobit i druge izravne poreze.

(143) Kad je riječ o dvama konkretnim programima, tj. „Porezne politike za odbitak troškova za istraživanje i razvoj" i „Porezne povlastice za središnje i zapadne regije", Komisija je s obzirom na dostatnu suradnju kineske vlade i kineskih proizvođača izvoznika svoje nalaze o pravnoj osnovi, prihvatljivosti za subvenciju, vrsti subvencije i njezinoj specifičnosti temeljila na provjerenim odgovorima na upitnik te je uspjela izračunati pojedinačnu stopu subvencije za društva u uzorku.

(144) Kad je riječ o ostalih osam programa i politika, zbog nesuradnje kineske vlade Komisija je nalaze temeljila na dokazima iz zahtjeva i rezultatima antisubvencijskih ispitnih postupaka koje su tijela SAD-a provela u pogledu varenih cijevi kružnog poprečnog presjeka od visokokvalitetnog ugljičnog čelika ([54]), određenih čeličnih kotača ([55]), žičanih obloga ([56]) i određenih uređaja za vučenje za kosilice ([57]) te na ispitnom postupku koji je Komisija provela o premazanom finom papiru. Treba napomenuti da je utvrđeno da se protiv dvaju od osam programa ne mogu uvesti kompenzacijske mjere.

(145) U prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera Komisija je zaključila da mnogi kineski proizvođači čelika, uključujući najmanje troje proizvođača OCS-a, i dalje ostvaruju korist od najmanje dvaju programa subvencioniranja za izravne poreze protiv kojih su uvedene kompenzacijske mjere u početnom ispitnom postupku, točnije od programa „Politike povlaštenih poreza za društva koja su poticana kao poduzeća visoke i nove tehnologije" i „Porezne politike za odbitak troškova za istraživanje i razvoj". Također je potvrđeno da se ti programi i dalje temelje na istoj pravnoj osnovi, što znači da se nisu promijenili zaključci o prihvatljivosti za programe i njihovoj praktičnoj primjeni, koristima koje se ostvaruju njihovim korištenjem i njihovoj specifičnosti.

(146) U prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera podnositelj zahtjeva dostavio je i dokaze da su neki proizvođači OCS-a imali koristi od triju dodatnih politika povlaštenog poreza na dobit, protiv kojih nisu uvedene kompenzacijske mjere u početnom ispitnom postupku, točnije od programa „Povlastice u pogledu poreza na dobit poduzeća za proizvode proizvedene sinergijskim iskorištavanjem resursa", „Oslobođenje od poreza na korištenje zemljištem" i „Smanjenje poreza na željeznu rudaču". Dokazi o tome temeljili su se na nalazima početnog ispitnog postupka o HRF-u i revidiranim financijskim izvještajima predmetnih društava.

(147) Zbog nedovoljne suradnje kineske vlade i činjenice utvrđene u početnom ispitnom postupku da društva u uzorku nisu ostvarivala korist od tih programa Komisija je nalaze o pravnoj osnovi, prihvatljivosti za subvenciju, vrsti subvencije i njezinoj specifičnosti temeljila na dokazima iz zahtjeva i rezultatima antisubvencijskog ispitnog postupka koji su tijela SAD-a provela o premazanom papiru s malim udjelom drvnih vlakana ([58]) i ispitnog postupka koji je Komisija provela o premazanom finom papiru ([59]).

(148) Komisija je u početnom ispitnom postupku utvrdila da proizvođači OCS-a primaju i subvencije protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere, a koje se odnose na povlašteni tretman u okviru dvaju programa za neizravne poreze i uvozne carine:

(a) „Oslobođenje od uvoznih carina i PDV-a za poduzeća s udjelom stranog kapitala i određena domaća poduzeća koja upotrebljavaju uvezenu opremu u poticanim industrijama" i

(b) „Povrat PDV-a za poduzeća s udjelom stranog kapitala koja kupuju opremu domaće proizvodnje".

(149) Osim toga, kompenzacijske mjere uvedene su i protiv još jednog regionalnog programa i nekoliko drugih *ad hoc* poreznih olakšica povezanih s neizravnim porezima.

(150) U prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera na temelju početnog ispitnog postupka o HRF-u zaključeno je da su određena društva koja su istovremeno proizvođači HRF-a i OCS-a nastavila ostvarivati korist barem od prvog programa navedenog u uvodnoj izjavi 148. Potvrđeno je i da se pravna osnova programa nije promijenila zbog čega se nisu promijenili ni zaključci o prihvatljivosti za program, njegovoj praktičnoj primjeni, koristima koje se ostvaruju njegovom uporabom i njegovoj specifičnosti.

([54]) Savezni registar sv. 73, br. 227, str. 70961, od 24. studenoga 2008.
([55]) Preliminarna pozitivna odluka od 6. rujna 2011. o kompenzacijskoj pristojbi. Savezni registar 2011-22720.
([56]) Savezni registar sv. 75, br. 111, str. 32902, od 10. lipnja 2010.
([57]) Savezni registar sv. 74, br. 117, str. 29180, od 19. lipnja 2009.
([58]) *Issues and Decision Memorandum for the Final Determination in the Countervailing Duty Investigation* od 17. listopada 2007.; Savezni registar C-570-907.
([59]) Vidjeti uvodne izjave od 95. do 113.

(151) Utvrđeno je da se navedeni programi za izravne i neizravne poreze i uvozne carine smatraju subvencijama u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe u obliku državnog otpisa naplate prihoda, koji prenosi korist na društva primatelje.

(152) Utvrđeno je i da su ti programi subvencioniranja specifični u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe s obzirom na to da je zakonodavstvom, u skladu s kojim tijelo za dodjelu subvencije postupa, ograničen pristup programima samo na određena poduzeća i industrije. Osim toga, zbog nesuradnje kineske vlade Komisija nije mogla donijeti zaključak o postojanju objektivnih kriterija prihvatljivosti za određene programe, zbog čega su ti programi specifični i u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (b) osnovne uredbe.

(153) Nadalje, utvrđeno je da je drugi program iz uvodne izjave 148. specifičan i u smislu članka 4. stavka 4. točke (b) osnovne uredbe jer ovisi o korištenju domaće robe umjesto uvozne te je utvrđeno da su regionalni program i *ad hoc* olakšice specifični i u smislu članka 4. stavka 3. te uredbe jer je prihvatljivost za te programe bila ograničena na određena područja i općine u okviru nadležnosti tijela koje dodjeljuje subvencije.

3.6.2. *Nastavak programa subvencija*

(154) U zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da je najmanje 27 proizvođača OCS-a (skupine) nastavilo ostvarivati korist od nekoliko povlastica u pogledu poreza na dobit poduzeća i PDV-a.

(155) Analiza i podaci navedeni u zahtjevu obuhvaćaju razdoblje od 2018. do lipnja 2023. i temelje se na financijskim izvještajima društava iz postupka revizije i, ako je to moguće, navode konkretna poduzeća, vrstu porezne olakšice i godinu korištenja povlastice.

(156) Nadalje, nedavni ispitni postupak o HRF-u potvrdio je da su proizvođači HRF-a (koji su često i proizvođači OCS-a) nastavili ostvarivati korist od programa subvencioniranja za izravne i neizravne poreze u razdoblju ispitnog postupka revizije postupka o HRF-u koji je obuhvaćao 2021. ([60])

(157) Nalazi ovog ispitnog postupka te najnovijih ispitnih postupaka o električnim vozilima na baterije i mobilnoj opremi za dizanje ili rukovanje potvrđuju da se glavni porezni programi i dalje temelje na istoj pravnoj osnovi, što znači da se nisu promijenili zaključci o prihvatljivosti za programe i njihovoj praktičnoj primjeni, koristima koje se ostvaruju njihovim korištenjem i njihovoj specifičnosti.

(158) Zbog nesuradnje kineske vlade nisu izneseni argumenti kojima bi se osporili dokazi koje je podnositelj zahtjeva dostavio o tome da proizvođači OCS-a i dalje ostvaruju koristi od programâ za porez na dobit i drugih programa za izravne poreze, kao i programa i politika za neizravne poreze.

(159) Predmetni programi smatraju se subvencijama u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe u obliku državnog otpisa naplate prihoda, koji pruža korist društvima primateljima.

3.6.3. *Korist*

(160) Zbog nesuradnje kineske vlade i kineskih proizvođača izvoznika Komisija nije imala informacije o pojedinim društvima na osnovi kojih bi izračunala iznos subvencija dodijeljenih tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Međutim, s obzirom na to da je u trenutačnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera utvrdila nastavak subvencioniranja, Komisija smatra da izračun tih iznosa nije potreban.

3.6.4. *Specifičnost*

(161) Ti su programi specifični u smislu članka 4. stavka 2. točke (a) osnovne uredbe s obzirom na to da je zakonodavstvom u skladu s kojim postupa tijelo za dodjelu subvencije pristup programima ograničen samo na određena poduzeća i industrije.

([60]) Vidjeti uvodne izjave od 80. do 85. i od 91. do 93.

(162) Osim toga, zbog nesuradnje kineske vlade Komisija nije mogla donijeti zaključak o postojanju objektivnih kriterija prihvatljivosti za određene programe, zbog čega su ti programi specifični i u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (b) osnovne uredbe.

3.6.5. *Zaključak*

(163) Stoga Komisija zaključuje da postoji dovoljno dokaza da se u razdoblju ispitnog postupka revizije nastavila provedba određenih programa za izravne i neizravne poreze koji se smatraju subvencijom protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

3.7. **Opći zaključak o nastavku subvencioniranja**

(164) Stoga je Komisija zaključila da su proizvođači OCS-a iz Kine tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije i dalje ostvarivali korist od subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

3.8. **Kretanje uvoza u slučaju stavljanja mjera izvan snage**

(165) Nastavno na utvrđivanje postojanja subvencioniranja tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije Komisija je ispitala vjerojatnost nastavka subvencioniranog uvoza iz predmetne zemlje u slučaju stavljanja mjera izvan snage. Analizirani su sljedeći dodatni elementi: proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u Kini, dostupnost drugih tržišta i privlačnost tržišta Unije.

3.8.1. *Proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u NRK-u*

(166) S obzirom na nesuradnju, proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet u NRK-u utvrđeni su na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 28. osnovne uredbe.

(167) Proizvodni kapacitet za OCS u Kini se u razmatranom razdoblju postupno povećavao jer su vertikalno integrirane čeličane ulagale u proizvodnju proizvoda na kraju proizvodnog lanca, kao što su proizvodi od bojom prevučenog čelika. Ukupni proizvodni kapacitet OCS-a povećao se s 50 milijuna tona, koliko je iznosio 2020., na više od 55 milijuna tona, koliko je iznosio 2023. ([61])

(168) Osam novih proizvodnih linija za proizvodnju bojom prevučenog čelika ukupnog kapaciteta od 1,59 milijuna tona otvoreno je 2020. Pet novih proizvodnih linija, kapaciteta od 800 000 tona, pušteno je u rad 2021. Očekivalo se da će se 2022. izgraditi dodatni kapacitet od 2,3 milijuna tona raspoređen na 11 novih proizvodnih linija u nekoliko pokrajina, uključujući Tianjin, Liaoning, Fujian, Guangdong, Hebei i Fujian ([62]). Međutim, neki su projekti odgođeni zbog stagnacije domaće potražnje za bojom prevučenim kolutima. Osam novih proizvodnih linija ukupnog kapaciteta od 1,9 milijuna tona pokrenuto je 2023. Kineska industrija OCS-a trebala je nastaviti rasti 2024., uz dodatni kapacitet od 2,07 milijuna tona planiran za osam novih proizvodnih linija ([63]).

(169) Proizvodni kapacitet u Kini i dalje se uvelike povećava unatoč stopi iskorištenosti. Novi kapacitet uveden samo u razmatranom razdoblju mogao bi u potpunosti zadovoljiti potražnju na tržištu Unije.

(170) Dodatna ulaganja u proizvodne linije OCS-a provedena su unatoč tome što je iskorištenost kapaciteta i dalje bila niska. U razmatranom razdoblju iskorištenost kapaciteta smanjila se sa 68 %, koliko je iznosila 2020. ([64]), na približno 50 %, koliko je iznosila 2022. i 2023. ([65]) Stoga su u razdoblju ispitnog postupka revizije kineski proizvođači OCS-a raspolagali neiskorištenim kapacitetom koji je bio gotovo sedam puta veći od potražnje za OCS-om u Uniji.

([61]) MySteel, *Annual Report: Market review of colour-coated coils in 2022 and outlook for 2023*. (Godišnje izvješće društva MySteel za 2022.). Dostupno na: https://m.mysteel.com/23/0110/11/2D53D06744974F96_abc.html (posljednji pristup 24. travnja 2025.). MySteel, *Annual Report: Market review of colour-coated coils in 2023 and outlook for 2024*. (Godišnje izvješće društva MySteel za 2023.). Dostupno na: https://m.mysteel.com/a/24010418/66232834598618F7_abc.html (posljednji pristup 24. travnja 2025.).

([62]) Godišnje izvješće društva MySteel za 2022.

([63]) Godišnje izvješće društva MySteel za 2023.

([64]) Godišnje izvješće društva MySteel za 2022.

([65]) Godišnje izvješće društva MySteel za 2023.

(171) Stoga je Komisija smatrala da bi u slučaju stavljanja mjera izvan snage kineski proizvođači OCS-a mogli preplaviti tržište Unije svojim proizvodom.

3.8.2. *Dostupnost drugih tržišta*

(172) Mjere trgovinske zaštite od izvoza kineskog OCS-a na snazi su u Australiji, Indiji, Maleziji, Meksiku, Pakistanu i Turskoj.

(173) Osim toga, uvoz, među ostalim, kineskog OCS-a podliježe zaštitnim mjerama u Kanadi, Indiji, Maroku, Turskoj, Ujedinjenoj Kraljevini i Zambiji te u zemljama Vijeća za suradnju u Zaljevu i Južnoafričke carinske unije.

(174) Stoga je Komisija smatrala da bi u slučaju stavljanja trenutačnih mjera izvan snage kineski proizvođači OCS-a vjerojatno preusmjerili svoj izvoz prema Uniji.

3.8.3. *Privlačnost tržišta Unije*

(175) Kako je opisano u odjeljku 3.5., kineski proizvođači OCS-a imaju velik rezervni proizvodni kapacitet. Tržište Unije privlačna je prilika za opskrbljivanje tržišta znatne veličine po cijenama znatno višim od domaćih kineskih cijena OCS-a i izvoznih cijena koje se naplaćuju kupcima na glavnim kineskim izvoznim tržištima te za povećanje ukupne iskorištenosti kapaciteta na taj način. To posebno vrijedi jer niz trećih zemalja regulira pristup kineskog prevučenog čelika svojem tržištu zaštitnim mjerama i mjerama trgovinske zaštite.

Veličina tržišta Unije

(176) Prema godišnjim izvješćima društva MySteel za 2022. i 2023. ukupna godišnja količina izvezenog bojom prevučenog čelika iz Kine od 2018. zadržala se na razini većoj od 6 milijuna tona, a 2023. je dosegnula 6,4 milijuna tona.

(177) Unija, čija je potrošnja OCS-a u razdoblju ispitnog postupka revizije iznosila 3,9 milijuna tona je stoga privlačna prilika za povećanje izvoza za više od 60 %.

(178) Stoga je Komisija smatrala da bi veličina tržišta Unije vjerojatno motivirala kineske proizvođače da ponovno aktiviraju svoje neiskorištene proizvodne kapacitete i povećaju izvoz namijenjen tržištu Unije.

Odnos između cijena izvoza u treće zemlje i razine cijena u Uniji

(179) U razdoblju ispitnog postupka revizije cijena proizvođača iz Unije bila je za 30 % do 60 % viša od izvozne cijene koju su kineski izvoznici OCS-a naplaćivali na pet ključnih izvoznih tržišta, prilagođene cijeni CIF na granici Unije.

(180) Osim toga, uvozne cijene OCS-a podrijetlom iz Indije i Koreje također su bile više od kineskih izvoznih cijena na glavnim izvoznim tržištima, točnije, cijene OCS-a podrijetlom iz Indije bile su od 10 % do 35 % više, a cijene OCS-a podrijetlom iz Koreje od 30 % do 60 % više.

(181) Stoga je Komisija smatrala da su razine cijena koje prevladavaju na tržištu Unije poticaj kineskim izvoznicima OCS-a da preusmjere svoj izvoz iz trećih zemalja u Uniju ako mjere prestanu postojati.

3.9. **Zaključak o vjerojatnosti nastavka subvencioniranja**

(182) Komisija na temelju raspoloživih podataka zaključuje da postoji dovoljno dokaza o tome da se subvencioniranje industrije OCS-a u NRK-u nastavilo tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije i da je vjerojatno da će se nastaviti i u budućnosti.

(183) Subvencioniranjem industrije OCS-a kineskim se proizvođačima omogućuje da povećaju svoje proizvodne kapacitete na razinu koja znatno premašuje domaću potražnju. Taj golemi kapacitet i dalje je uglavnom neiskorišten zbog stagnacije domaće potražnje. Postojeći neiskorišteni kapacitet dovoljan je da se tržište Unije preplavi subvencioniranim proizvodima. Utvrđeno je da je tržište Unije privlačno kineskim proizvođačima OCS-a svojom veličinom i cijenama. Ukupna potrošnja OCS-a u Uniji pruža priliku NRK-u da znatno poveća svoj izvoz. Osim toga, cijene koje prevladavaju na tržištu Unije znatno su više od kineskih domaćih cijena i kineskih izvoznih cijena na glavna izvozna tržišta. Činjenica da su brojna tržišta trećih zemalja i dalje zatvorena ili ograničeno dostupna zbog postojećih mjera trgovinske zaštite pridonosi privlačnosti tržišta Unije. Sve navedeno snažan je poticaj kineskim proizvođačima da: (a) ponovno aktiviraju neiskorišteni proizvodni kapacitet i/ili (b) preusmjere svoju domaću prodaju ili prodaju na tržištima trećih zemalja u Uniju. Takav izvoz u Uniju vjerojatno bi se odvijao po cijenama višim od onih koje se naplaćuju na domaćem tržištu ili za izvoz na treća tržišta, ali svejedno znatno nižim od cijena proizvođača iz Unije. Stoga bi kineski OCS mogao lako istisnuti proizvođače iz Unije s tržišta Unije i steći znatan tržišni udio.

(184) Stoga je Komisija utvrdila da bi stavljanje kompenzacijskih mjera izvan snage vjerojatno dovelo do preusmjeravanja znatnih količina subvencioniranog uvoza proizvoda iz postupka revizije na tržište Unije. Kineska vlada i dalje nudi industriji OCS-a različite programe subvencioniranja, a Komisija je utvrdila da je industrija OCS-a ostvarila korist od niza tih programa tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

4. ŠTETA

4.1. Proizvodnja Unije i industrija Unije

(185) Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije OCS je proizvodilo više od 20 poznatih proizvođača u Uniji, od kojih su neki međusobno povezani. Neki od tih proizvođača dio su grupa koje proizvode čelik.

(186) Ukupna proizvodnja Unije procijenjena je na 3 981 155 tone tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije na temelju odgovora iz upitnika koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i podataka koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Proizvođači iz Unije koji čine ukupnu proizvodnju Unije predstavljaju industriju Unije u smislu članka 9. stavka 1. osnovne uredbe.

4.2. Potrošnja u Uniji

(187) U ispitnom postupku utvrđeno je da dio industrije Unije upotrebljava svoju proizvodnju za vlastite potrebe, odnosno ona se često jednostavno prenosi (bez računa) i/ili se isporučuje po transfernim cijenama unutar istog društva ili grupe društava za daljnju obradu na kraju proizvodnog lanca. Kao i u početnom ispitnom postupku (u uvodnim izjavama 462. i 463. Provedbene uredbe (EU) 2019/688), smatralo se da gospodarski pokazatelji kao što su proizvodnja, kapacitet, iskorištenost kapaciteta, ulaganja, zalihe, zaposlenost, produktivnost, plaće i sposobnost prikupljanja kapitala ovise o cijeloj djelatnosti, bez obzira na to je li se proizvodnja upotrebljavala za vlastite potrebe ili se prodavala na slobodnom tržištu. Međutim, količina prodanih proizvoda i prodajne cijene na tržištu Unije, tržišni udio, rast, količina izvezenih proizvoda i cijene usmjereni su na stanje koje prevladava na slobodnom tržištu (i zato ne obuhvaćaju aktivnosti za vlastite potrebe). Stoga su pokazatelji štete korigirani za poznatu upotrebu i prodaju za vlastite potrebe u industriji Unije. Na temelju tog izračuna, s obzirom na to da je, s jedne strane, količina koji se upotrebljavala za vlastite potrebe sama po sebi bila ograničena (od 5 % do 10 % proizvodnje), a s druge se kretala u skladu s količinama prodanima na slobodnom tržištu, nije dalje zasebno analizirana.

(188) Potrošnja u Uniji utvrđena je na temelju (i) statističkih podataka Eurostata o uvozu i (ii) količine prodanih proizvoda industrije Unije u Uniji koje je dostavio podnositelj zahtjeva. Te su količine prodanih proizvoda unakrsno provjerene i prema potrebi ažurirane u pogledu proizvođača iz Unije u uzorku kao rezultat posjeta radi provjere njihovim prostorima.

(189) Tijekom razmatranog razdoblja potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 1

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Ukupna potrošnja u Uniji	4 626 291	5 109 594	4 794 716	4 240 902
Indeks (2020. = 100)	*100*	*110*	*104*	*92*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik i Eurostat

(190) Tijekom razmatranog razdoblja potrošnja u Uniji smanjila se za 6 %. Proizvođači iz Unije u uzorku objasnili su smanjenje potrošnje u Uniji u razdoblju ispitnog postupka revizije slabijim gospodarskim rezultatima Njemačke i s time povezanom manjom potražnjom za OCS-om.

4.3. **Uvoz iz Kine**

4.3.1. *Količina i tržišni udio proizvoda uvezenih iz predmetne zemlje*

(191) Komisija je utvrdila količinu uvezenih proizvoda i cijene na temelju statističkih podataka na razini TARIC s pomoću informacija prikupljenih na temelju članka 14. stavka 6. osnovne uredbe.

(192) Tijekom razmatranog razdoblja uvoz iz Kine u Uniju kretao se kako slijedi:

Tablica 2

Količina uvezenih proizvoda (u tonama) i tržišni udio

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Količina proizvoda uvezenih iz Kine (u tonama)	4 331	1 083	2 432	2 554
Indeks (2020. = 100)	*100*	*25*	*56*	*59*
Tržišni udio (%)	0,09 %	0,02 %	0,05 %	0,06 %
Indeks (2020. = 100)	*100*	*22*	*53*	*63*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik i Eurostat

(193) Količina proizvoda uvezenih iz Kine bila je zanemariva u cijelom razmatranom razdoblju.

4.3.2. *Cijene uvoza iz Kine i sniženje cijena*

(194) Tijekom razmatranog razdoblja cijena uvoza iz Kine u Uniju kretala se kako slijedi:

Tablica 3

Uvozne cijene (EUR/tona)

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Kina	594	1 639	1 675	1 167
Indeks (2020. = 100)	*100*	*276*	*282*	*197*

Izvor: Eurostat

(195) Tijekom razmatranog razdoblja cijene kineskog uvoza povećale su se za 97 %, ali su se cijelo vrijeme primjenjivale na minimalne količine uvezenih proizvoda. Te minimalne količine uvezenih proizvoda ne mogu se smatrati reprezentativnima i ne omogućuju smislen izračun sniženja cijena.

4.4. **Uvoz iz trećih zemalja osim Kine**

(196) Organski prevučeni čelik iz trećih zemalja osim Kine uvozio se najvećim dijelom iz Indije, Južne Koreje, Ujedinjene Kraljevine, Vijetnama, Turske, Tajvana, Sjeverne Makedonije i Rusije.

(197) Količina proizvoda uvezenih u Uniju te tržišni udio i cijene uvoza organski prevučenog čelika iz ostalih trećih zemalja kretali su se kako slijedi:

Tablica 4

Uvoz iz trećih zemalja

Zemlja		2020.	2021.	2022.	RIPR
Indija	Količina (u tonama)	89 242	152 445	266 726	211 683
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*171*	*299*	*237*
	Tržišni udio	1,9 %	3,0 %	5,6 %	5,0 %
	Prosječna cijena (EUR/tona)	759	1 109	1 389	1 038
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*146*	*183*	*137*
Republika Koreja	Količina (u tonama)	95 319	128 150	204 542	197 508
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*134*	*215*	*207*
	Tržišni udio	2,1 %	2,5 %	4,3 %	4,7 %
	Prosječna cijena (EUR/tona)	863	1 113	1 659	1 230
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*129*	*192*	*143*

Zemlja		2020.	2021.	2022.	RIPR
Ujedinjena Kraljevina (*)	Količina (u tonama)	93 266	90 602	81 935	107 261
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*97*	*88*	*115*
	Tržišni udio	2,0 %	1,8 %	1,7 %	2,5 %
	Prosječna cijena (EUR/tona)	1 787	1 647	2 040	1 712
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*92*	*114*	*96*
Ostale treće zemlje	Količina (u tonama)	198 850	256 840	310 654	181 455
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*129*	*156*	*91*
	Tržišni udio	4,3 %	5,0 %	6,5 %	4,3 %
	Prosječna cijena (EUR/tona)	747	1 044	1 435	1 102
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*140*	*192*	*148*
Ukupno iz svih trećih zemalja osim Kine	Količina (u tonama)	476 677	628 037	863 857	697 907
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*132*	*181*	*146*
	Tržišni udio	10,3 %	12,3 %	18,0 %	16,5 %
	Prosječna cijena (EUR/tona)	779	1 161	1 531	1 212
	Indeks (2020. = 100)	*100*	*149*	*197*	*156*

Izvor: Eurostat

(*) Nema statističkih podataka za 2020. Navedena količina i vrijednost za 2020. procjena su koja predstavlja aritmetički prosjek za razdoblje od 2021. do razdoblja ispitnog postupka revizije.

(198) Tijekom razmatranog razdoblja količina proizvoda uvezenih iz trećih zemalja povećala se i dosegnula tržišni udio od 16,5 %. Većina tog uvoza potječe iz Indije i Koreje, a zatim iz Ujedinjene Kraljevine, Vijetnama, Turske i Tajvana. Uvoz iz Indije i Republike Koreje znatno se povećao, a njihov zajednički tržišni udio gotovo se udvostručio i dosegnuo 9,7 % u razdoblju ispitnog postupka revizije. Prosječne cijene uvoza iz Indije i Republike Koreje bile su niže od prodajnih cijena industrije Unije te su izvršile pritisak na cijene OCS-a koje su prevladavale na tržištu Unije.

4.5. **Gospodarsko stanje industrije Unije**

4.5.1. *Opće napomene*

(199) U skladu s člankom 8. stavkom 4. osnovne uredbe ispitivanje učinka subvencioniranog uvoza na industriju Unije uključivalo je ocjenu svih gospodarskih čimbenika i pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.

(200) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 16., odabir uzorka proveden je radi procjene gospodarskog stanja industrije Unije.

(201) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je ocijenila makroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz provjerenog odgovora podnositelja zahtjeva na upitnik koje je provjerila usporedbom s provjerenim odgovorima na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku. Komisija je ocijenila mikroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz odgovora na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku (vidjeti uvodnu izjavu 20.). Utvrđeno je da su oba skupa podataka reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.

(202) Makroekonomski pokazatelji (proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, količina prodanih proizvoda, tržišni udio, zaposlenost, produktivnost, rast, visina subvencijskih marži i oporavak od učinaka prethodnog subvencioniranja) ocijenjeni su na razini čitave industrije Unije. Ta se ocjena temeljila na informacijama koje je dostavio podnositelj zahtjeva i koje su uspoređene s provjerenim odgovorima proizvođača iz Unije u uzorku na upitnik.

(203) Analiza mikroekonomskih pokazatelja (zalihe, prodajne cijene, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja, sposobnost prikupljanja kapitala te plaće) provedena je na razini proizvođača iz Unije u uzorku. Ta se ocjena temeljila na njihovim podacima koji su propisno provjereni tijekom posjeta radi provjere na licu mjesta.

4.5.2. *Makroekonomski pokazatelji*

4.5.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

(204) U razmatranom razdoblju proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta industrije Unije kretali su se kako slijedi:

Tablica 5

Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Količina proizvedene robe (u tonama)	4 721 729	5 251 800	4 396 916	3 981 155
Indeks (2020. = 100)	*100*	*111*	*93*	*84*
Proizvodni kapacitet (u tonama)	6 311 442	6 335 399	6 492 638	6 420 797

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Indeks (2020. = 100)	*100*	*100*	*103*	*102*
Iskorištenost kapaciteta	74,8 %	82,9 %	67,7 %	62,0 %
Indeks (2020. = 100)	*100*	*111*	*91*	*83*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik

(205) Količina proizvedene robe najprije se povećala 2021. jer je građevinski sektor 2020. i 2021. ostvario dobre rezultate tijekom pandemije bolesti COVID-19. Proizvodni kapacitet također se povećao. Međutim, u razmatranom razdoblju došlo je do ukupnog smanjenja količine proizvedene robe (–16 %) i iskorištenosti kapaciteta (–17 %) jer je od 2022. gospodarstvo Unije ostvarilo lošije gospodarske rezultate, a na njega je utjecala i sve veća inflacija i veći troškovi proizvodnje (povećanje plaća i povećanje cijena građevinskih materijala).

4.5.2.2. Količina prodanih proizvoda i tržišni udio u Uniji

(206) Količina prodanih proizvoda i tržišni udio industrije Unije u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 6

Količina uvezenih proizvoda (u tonama) i tržišni udio

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Ukupna količina prodanih proizvoda na tržištu Unije	4 145 282	4 480 473	3 928 427	3 540 441
Indeks (2020. = 100)	*100*	*108*	*95*	*85*
Tržišni udio	89,6 %	87,7 %	81,9 %	83,5 %
Indeks (2020. = 100)	*100*	*98*	*91*	*93*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik

(207) Prodaja koju je industrija Unije ostvarila na tržištu Unije se u razmatranom razdoblju smanjila za 15 % u skladu s gospodarskim kretanjem opisanim u uvodnim izjavama 190. i 205.

(208) Kao što je prikazano u tablici 6, tržišni udio industrije Unije se u razmatranom razdoblju smanjio s 89,6 % na 83,5 %.

4.5.2.3. Rast

(209) Industrija Unije uspjela je privremeno ostvariti korist od rasta na tržištu Unije zbog boljih rezultata građevinskog sektora i veće potražnje za proizvodima od čelika 2020. i 2021. Tijekom cijelog razmatranog razdoblja industrija Unije zadržala je znatne tržišne udjele. Međutim, nakon gospodarskih izazova opisanih u uvodnoj izjavi 205. dovedena je u pitanje njezina mogućnost daljnjeg rasta.

4.5.2.4. Zaposlenost i produktivnost

(210) Tijekom razmatranog razdoblja razina zaposlenosti i produktivnost u industriji Unije kretale su se kako slijedi:

Tablica 7

Zaposlenost i produktivnost

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Broj zaposlenika	7 257	7 576	7 341	6 801
Indeks (2020. = 100)	*100*	*104*	*101*	*94*
Produktivnost (u tonama po EPRV-u)	651	693	599	585
Indeks (2020. = 100)	*100*	*107*	*92*	*90*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik

(211) Zaposlenost i produktivnost radne snage proizvođača iz Unije, mjerena kao količina proizvoda (u tonama) po zaposlenoj osobi godišnje, smanjila se tijekom razmatranog razdoblja. Ta smanjenja odražavaju ukupno smanjenje količine proizvedenih i prodanih proizvoda.

4.5.2.5. Visina subvencioniranja i oporavak od prethodnog subvencioniranja

(212) Znatno subvencioniranje nastavilo se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, kako je objašnjeno u prethodnom odjeljku 3. Napominje se da su prodajne cijene kineskih proizvođača bile znatno niže od prodajnih cijena industrije Unije i da industrija Unije još uvijek trpi štetu.

(213) Budući da je količina subvencioniranog uvoza iz Kine bila znatno manja nego u razdoblju početnog ispitnog postupka, Komisija je zaključila da je utjecaj visine subvencijske marže na industriju Unije bio znatno manje izražen nego u početnom ispitnom postupku.

4.5.3. *Mikroekonomski pokazatelji*

4.5.3.1. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

(214) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku za nepovezane kupce u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 8

Prodajne cijene i trošak proizvodnje u Uniji (EUR/tona)

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Prosječna jedinična prodajna cijena u Uniji na ukupnom tržištu	891	1 239	1 668	1 241
Indeks (2020. = 100)	*100*	*139*	*187*	*139*

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Jedinični trošak proizvodnje	897	1 117	1 447	1 365
Indeks (2020. = 100)	*100*	*124*	*161*	*152*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

(215) Tijekom razmatranog razdoblja troškovi proizvodnje industrije Unije povećali su se za 52 %. To povećanje troškova bilo je posebno izraženo 2021. i 2022. zbog neopravdanog i ničim izazvanog agresivnog rata Rusije protiv Ukrajine, zbog kojeg su cijene energije dosegnule dosad nezabilježeno visoke razine, a povećale su se i cijene određenih drugih sirovina, inflacija i plaće. Osim toga, znatno smanjenje potražnje u Uniji 2022. i u razdoblju ispitnog postupka revizije dovelo je do znatno manje količine proizvedene robe, zbog čega su se fiksni jedinični troškovi dodatno povećali. Taj se trend 2023. blago preokrenuo, a troškovi proizvodnje smanjili su se za 6 % u odnosu na 2022.

(216) Međutim, iako je industrija Unije 2021. i 2022. uspjela povećati svoje prodajne cijene za više nego što je iznosilo prenošenje tih dodatnih troškova, to 2023. više nije bilo moguće. Zbog smanjenja potražnje u Uniji u razdoblju ispitnog postupka revizije, u kombinaciji s niskim cijenama uvoza, posebno iz Indije i Republike Koreje, industrija Unije u razdoblju ispitnog postupka revizije prodavala je po cijeni nižoj od svojeg troška proizvodnje.

4.5.3.2. Troškovi rada

(217) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 9

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	86 061	92 649	92 432	96 544
Indeks (2020. = 100)	*100*	*108*	*107*	*112*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

(218) Razine prosječne plaće neznatno su se povećale tijekom razmatranog razdoblja (+12 %), ali manje od jediničnog troška proizvodnje.

4.5.3.3. Zalihe

(219) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 10

Zalihe

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Završne zalihe (u tonama)	72 564	70 446	60 451	64 790
Indeks (2020. = 100)	*100*	*97*	*83*	*89*
Završne zalihe kao postotak proizvodnje	1,5 %	1,4 %	1,4 %	1,6 %
Indeks (2020. = 100)	*100*	*87*	*102*	*188*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

(220) Proizvođači iz Unije su u razmatranom razdoblju smanjili svoje zalihe u skladu sa smanjenjem proizvodnje i prodaje. Taj se pokazatelj, međutim, ne smatra vrlo relevantnim za ocjenu gospodarskog stanja proizvođača iz Unije. OCS se uglavnom proizvodi po narudžbi. U svakom slučaju, zalihe su činile manje od 2 % ukupne prodaje u razdoblju ispitnog postupka revizije.

4.5.3.4. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

(221) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 11

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prihoda od prodaje)	– 0,6 %	13,4 %	16,2 %	– 5,7 %
Indeks (2020. = 100)	*– 100*	*2 322*	*2 808*	*– 993*

	2020.	2021.	2022.	RIPR
Novčani tok (EUR)	54 308 572	176 906 495	317 026 060	– 28 263 914
Indeks (2020. = 100)	*100*	*326*	*584*	*– 52*
Ulaganja (EUR)	18 760 581	24 443 392	23 277 582	30 845 548
Indeks (2020. = 100)	*100*	*130*	*124*	*164*
Povrat ulaganja	– 0,5 %	6,9 %	9,9 %	– 2,4 %
Indeks (2020. = 100)	*– 100*	*1 470*	*2 160*	*– 523*

Izvor: provjereni odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

(222) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku tako što je neto dobit prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji iskazala kao postotak prihoda od te prodaje.

(223) Tijekom razmatranog razdoblja industrija Unije bila je profitabilna 2021. i 2022. Građevinski sektor općenito je ostvario dobre rezultate 2020. tijekom pandemije bolesti COVID-19 i nakon toga 2021. i 2022. Niske kamatne stope, kratka ograničenja kretanja u građevinskom sektoru, povećana ulaganja i radovi na obnovi nekretnina potaknuli su potražnju za građevnim proizvodima. Zbog toga je industrija Unije uspjela povećati svoju prodaju i proizvodnju, kao i prodajne cijene, te je dosegnula znatne profitne marže, i to sve u godinama nakon uvođenja početnih mjera. Međutim, nakon što se potrošnja počela usporavati 2022., a to se smanjenje nastavilo 2023., profitabilnost industrije Unije postala je negativna i industrija Unije pretrpjela je znatan gubitak od 5,7 % u razdoblju ispitnog postupka revizije.

(224) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje aktivnosti. Njegovo je kretanje bilo u skladu s kretanjem ukupne profitabilnosti industrije Unije.

(225) Povrat ulaganja je dobit izražena u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Tijekom razmatranog razdoblja industrija Unije, koja je vrlo kapitalno intenzivna, redovito je ulagala u optimizaciju i modernizaciju postojećih strojeva za proizvodnju. Osim toga, provedena su znatna ulaganja kako bi se ispunili zakonski zahtjevi za energetsku učinkovitost, zaštitu okoliša i povećanu zaštitu na radu. Ovisno o društvu, ulaganja su bila usmjerena na smanjenje troškova, energetsku optimizaciju i/ili i na preuređenje postrojenja na koje je negativno utjecalo smanjenje iskorištenosti kapaciteta zabilježeno tijekom razdoblja početnog ispitnog postupka.

(226) Povrat ulaganja tijekom razmatranog razdoblja strogo je slijedio kretanje profitabilnosti. Od uvođenja mjera poboljšala se sposobnost prikupljanja kapitala.

4.6. **Zaključak o šteti**

(227) Ispitnim postupkom utvrđeno je da se općenito industrija Unije 2021. i 2022. oporavila od prethodnog subvencioniranja. Međutim, taj je oporavak posljedica iznimnih okolnosti, osobito naglog razvoja građevinskog sektora uzrokovanog pandemijom bolesti COVID-19. Taj se rast zaustavio nakon što se stanje na tržištu ponovno normaliziralo.

(228) To je posebno vidljivo iz profitabilnosti industrije Unije jer je, s obzirom na to da nije mogla povećati cijene u skladu sa sve većim troškovima, industrija Unije zabilježila gubitke u razdoblju ispitnog postupka revizije. Šteta je vidljiva i u drugim važnim pokazateljima, kao što je znatan gubitak količina proizvodnje i prodaje te tržišnog udjela.

(229) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 8. stavka 1. osnovne uredbe tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

5. **UZROČNO-POSLJEDIČNA VEZA**

(230) Tijekom razmatranog razdoblja industrija Unije izgubila je znatne količine prodaje na tržištu Unije jer se njezina prodaja u Uniji smanjila za 15 %. Budući da se potrošnja smanjila za 6 %, tržišni udio industrije Unije također se znatno smanjio, za 6,1 postotni bod, s 89,6 % na 83,5 %.

(231) Kineski uvoz nije pridonio šteti koju je pretrpjela industrija Unije. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 195., razina uvoza iz Kine tijekom razmatranog razdoblja bila je zanemariva. Ono što je utjecalo na štetu bio je uvoz iz drugih zemalja: njihov tržišni udio 2020. je iznosio 10,3 %, a u razdoblju ispitnog postupka revizije njihov se udio na tržištu Unije povećao na 16,5 %. Nadalje, cijene iz dvaju najvažnijih izvora uvoza, od kojih je svaki imao tržišni udio od oko 5 % u razdoblju ispitnog postupka revizije, a to su Indija i Republika Koreja, snizile su cijene industrije Unije. Zbog njihovih niskih cijena, industrija Unije u razdoblju ispitnog postupka revizije nije mogla prenijeti puni trošak proizvodnje u prodajne cijene.

(232) Industrija Unije bila je suočena sa znatnim povećanjem cijena energije i ključnih ulaznih materijala nakon početka agresivnog rata Rusije protiv Ukrajine. Industrija Unije u početku se mogla nositi s time, budući da je profitirala od naglog rasta građevinskih tržišta u godinama nakon pandemije bolesti COVID-19 (2021. i 2022.) te je stoga mogla prenijeti te troškove na svoje prodajne cijene. Međutim, to 2023. više nije bilo moguće.

(233) Komisija je stoga zaključila da kineski uvoz nije pridonio materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije, nego da su tu štetu prouzročili drugi čimbenici, posebno povećanje troškova proizvodnje, smanjenje potrošnje i povećanje uvoza iz drugih zemalja, posebno Indije i Republike Koreje.

(234) Komisija je stoga u skladu s člankom 18. osnovne uredbe odlučila dodatno procijeniti vjerojatnost ponavljanja štete izvorno uzrokovane subvencioniranim uvozom iz NRK-a ako bi se dopustio istek mjera protiv takvog uvoza.

6. **VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE**

(235) Kako je prikazano u odjeljku 4.5., industrija Unije oporavila se od prethodne štete uzrokovane kineskim dampinškim uvozom, ali se našla u situaciji materijalne štete u razdoblju ispitnog postupka revizije zbog čimbenika opisanih u uvodnim izjavama 215. i 216. Unatoč tome, u ovom se odjeljku ispituje hoće li se neizvjesno stanje industrije Unije dodatno pogoršati, što će dovesti do ponavljanja materijalne štete ako mjera istekne.

(236) Očekuje se znatno povećanje količine uvoza iz Kine u slučaju stavljanja mjera izvan snage. Podsjeća se da je uvoz tijekom razdoblja početnog ispitnog postupka iznosio više od 702 000 tona, dok je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosio 2 554 tona.

(237) Dobro je poznato da Kina ima višak kapaciteta u proizvodnji čelika. Podnositelj zahtjeva dostavio je podatke koje je prikupila Organizacija za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD), koji pokazuju da je 2022. nominalni kapacitet Kine za proizvodnju sirovog čelika iznosio 1 149 milijuna tona ([66]), što je 2022. iznosilo 47 % svjetskog kapaciteta za proizvodnju čelika. Za usporedbu, Unijin kapacitet proizvodnje čelika iznosio je 213 milijuna tona. Prema kasnijem izvješću OECD-a ([67]) nominalni kapacitet za proizvodnju sirovog čelika u Kini blago se smanjio 2023., na 1 141 milijun tona, ali je i Kina i dalje imala 47 % svjetskog kapaciteta za proizvodnju čelika te se predviđalo da će dodatno povećati kapacitete.

(238) Podnositelj zahtjeva dostavio je podatke društva GMK Center ([68]) iz kojih je vidljivo da se u posljednjih 10 godina kineska proizvodnja čelika postupno povećavala. Vrhunac od 1 033 milijarde tona dosegnula je 2021., nakon čega se smanjila 2022. i ponovno povećala 2023., kad je dosegnula 1 019 milijardi tona u usporedbi s 1 013 milijardi tona 2022. ([69]) Te podatke potvrđuju podaci Svjetskog udruženja za čelik o proizvodnji sirovog čelika ([70]).

(239) Prema podacima OECD-a ([71]) kapacitet proizvodnje čelika u Kini 2022. bio je veći od domaće potražnje za čelikom za 191 milijun tona. Prema kineskom izvoru o proizvodnji OCS-a proizvodni kapacitet OCS-a 2023. iznosio je 55,26 milijuna tona, a proizvodnja je dosegnula 27,63 milijuna tona te se povećala za 7,46 % u odnosu na prethodnu godinu ([72]). Nadalje, od siječnja do studenog 2023. ukupni kineski izvoz OCS-a iznosio je 5,98 milijuna tona, a za 2023. se očekivalo da će iznositi oko 6,4 milijuna tona.

(240) No, iako su izvozna tržišta važna za kinesku industriju, Kina se suočava sa sve više poteškoća u pristupu njima. Od 2018. do 2025. zemlje kao što su SAD, Kanada, Australija, Ujedinjena Kraljevina, Malezija, Pakistan i Tajland uvele su mjere trgovinske zaštite koje se odnose na OCS podrijetlom iz Kine. Kad je riječ o SAD-u, od travnja 2025. čelik (uključujući OCS) podrijetlom iz Kine podliježe carini od 125 %.

(241) Unija je najveće tržište za OCS nakon Azije i Sjeverne/Srednje Amerike.

(242) Kineska baza podataka pokazuje da je Kina posljednjih godina po niskim cijenama izvozila znatne količine u zemlje izvan Unije. Kineske cijene FOB za Uniju u razdoblju od 2020. do 2023. bile su od 27 % do 63 % više od, primjerice, onih za Tursku ili Tajland, glavno kinesko izvozno tržište za taj proizvod. Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije količine izvezene u zemlje izvan Unije bile su veće od ukupne proizvodnje industrije Unije i vidljive potrošnje u Uniji. Zbog privlačnosti tržišta Unije s obzirom na cijene, otvorenosti (ne postoje carine za taj proizvod) i povećane vidljive potrošnje, smatra se da će, ako se mjere ukinu, kineski izvoznici vjerojatno preusmjeriti znatne količine OCS na unosnije tržište Unije. Činjenica da je Unija nedavno donijela zaštitne mjere za određene proizvode od čelika, uključujući OCS, ne mijenja taj zaključak. Količina uvoza u okviru carinskih kvota utvrđena je na razinama koje Kini mogu omogućiti izvoz znatnih količina OCS-a.

(243) Tržišno natjecanje u području proizvoda od OCS-a izrazito je cjenovno konkurentno jer se uglavnom odvija na temelju cijena. Mogući pritisak na cijene industrije Unije još je veći ako se uzme u obzir da se, prema zahtjevu, kineska prodaja obično odvija u relativno velikim količinama. Ako se velike količine proizvoda iz jeftinog i subvencioniranog uvoza budu prodavale na tržištu Unije, proizvođači iz Unije prodavat će mnogo manje proizvoda. Mogla bi se narušiti sposobnost prikupljanja kapitala i ulaganja ako se profitabilnost proizvođača iz Unije dodatno smanji ili postane negativna.

([66]) OECD, *Latest developments in steelmaking capacity*: PDF.
([67]) *Latest developments in steelmaking capacity and outlook until 2026*, vidjeti.: https://one.oecd.org/document/DSTI/SC(2024)3/FINAL/en/pdf.
([68]) GMK Center pruža usluge savjetovanja i analize te usluge u području održivosti za industriju čelika, vidjeti: https://gmk.center/en/.
([69]) Steel consumption in China may reach 960 million tonnes in 2023 — Global steel news.
([70]) https://worldsteel.org/data/annual-production-steel-data/?ind=P1_crude_steel_total_pub/CHN/IND.
([71]) OECD, *Latest developments in steelmaking capacity*: PDF.
([72]) MySteel (kineski izvor), istraživanje o kapacitetima za OCS, vidjeti: https://m.mysteel.com/a/24010418/66232834598618F7_abc.html.

6.1. **Zaključak**

(244) S obzirom na prethodno navedeno, zaključuje se da bi izostanak mjera vrlo vjerojatno uzrokovao znatno povećanje subvencioniranog uvoza iz Kine po štetnim cijenama, što bi dodatno pogoršalo štetno stanje industrije Unije.

7. **INTERES UNIJE**

(245) U skladu s člankom 31. osnovne uredbe Komisija je ispitala bi li zadržavanje postojećih kompenzacijskih mjera bilo protivno interesu Unije kao cjeline. Utvrđivanje interesa Unije temeljilo se na ocjeni interesa svih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, uvoznika i korisnika.

7.1. **Interes industrije Unije**

(246) U ispitnom postupku pokazalo se da bi istek mjera vjerojatno imao znatan negativan učinak na industriju Unije. Stanje industrije Unije brzo bi se pogoršalo jer bi se smanjila količina prodanih proizvoda i prodajne cijene, što bi dovelo do znatnog smanjenja profitabilnosti. Nastavak mjera omogućio bi industriji Unije da nastavi ispunjavati svoj potencijal na tržištu Unije na kojem vladaju ravnopravni uvjeti.

(247) Stoga je zadržavanje kompenzacijskih mjera na snazi u interesu industrije Unije.

7.2. **Interes uvoznikâ**

(248) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 15., u ovom je ispitnom postupku kontaktirano s deset poznatih uvoznika te ih se pozvalo na suradnju. Nijedan od njih nije se javio ni na bilo koji način surađivao u ispitnom postupku.

(249) Podsjeća se da je u početnom ispitnom postupku utvrđeno da eventualni negativni učinak uvođenja mjera na uvoznike ne bi bio nerazmjeran s obzirom na dobit i izvore opskrbe uvoznika.

(250) U trenutačnom ispitnom postupku u dokumentaciji nema dokaza koji bi upućivali na suprotno i stoga se može potvrditi da mjere koje su trenutačno na snazi nisu imale nikakav znatan negativan učinak na financijsko stanje uvoznika i da nastavak mjera ne bi neželjeno utjecao na njih.

7.3. **Interes korisnika**

(251) U ovom je ispitnom postupku kontaktirano 59 poznatih korisnika te ih se pozvalo na suradnju. Nijedan korisnik nije se javio ni na bilo koji način surađivao u ispitnom postupku.

(252) Podsjeća se da je u početnom ispitnom postupku deset korisnika dostavilo odgovore na upitnik. U tom je ispitnom postupku utvrđeno da eventualni učinak uvođenja mjera na korisnike ne bi bio nerazmjeran s obzirom na dobit i izvore opskrbe korisnika.

(253) U trenutačnom ispitnom postupku nema dokaza u dokumentaciji koji bi upućivali na to da su mjere na snazi na bilo koji način negativno utjecale na njih. Podnositelj zahtjeva zapravo je dostavio dokaze da se ključnim korisnicima poboljšala profitabilnost tijekom razdoblja revizije. Prema zahtjevu mjere na snazi nemaju velik učinak na korisnike i potrošače jer je OCS zanemariv dio troška proizvoda na kraju proizvodnog lanca (na primjer 0,42 EUR u troškovima proizvodnje perilice rublja, odnosno 0,4 % ulaganja u praznu tvorničku zgradu).

(254) Na temelju toga potvrđuje se da mjere koje su trenutačno na snazi nisu imale znatan negativan učinak na financijsko stanje korisnika i da nastavak mjera ne bi neželjeno utjecao na njih.

7.4. **Zaključak**

(255) Stoga je Komisija zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi u interesu Unije protiv zadržavanja konačnih kompenzacijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz organski prevučenog čelika podrijetlom iz Kine.

8. **KOMPENZACIJSKE MJERE**

(256) Na temelju zaključaka do kojih je Komisija došla s obzirom na ponavljanje subvencije i štete te s obzirom na interes Unije, trebalo bi zadržati kompenzacijske mjere koje se primjenjuju na organski prevučeni čelik iz Kine.

(257) Kako bi se smanjio rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbe, potrebne su posebne mjere kojima se osigurava primjena pojedinačnih kompenzacijskih pristojbi. Pojedinačne kompenzacijske pristojbe primjenjuju se samo ako se carinskim tijelima država članica predoči valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Dok se takav račun ne predoči, na uvoz bi trebalo primjenjivati kompenzacijsku pristojbu koja se primjenjuje na „sav ostali uvoz iz Narodne Republike Kine”.

(258) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa kompenzacijske pristojbe na uvoz, to nije jedini element koji carinska tijela trebaju uzeti u obzir. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica dužna su provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) kako bi provjerila točnost podataka navedenih u deklaraciji i osigurala opravdanost daljnje primjene niže stope pristojbe, u skladu s carinskim propisima.

(259) Ako se izvoz jednog od društava koja ostvaruju korist od nižih stopa pojedinačne pristojbe znatno poveća nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 23. stavka 1. osnovne uredbe. U tim okolnostima i ako su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. Tim ispitnim postupkom može se, među ostalim, ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i posljedično uvođenje pristojbe na razini zemlje.

(260) Stope kompenzacijske pristojbe za pojedinačna društva navedene u ovoj Uredbi primjenjuju se isključivo na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Kine koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz predmetnog proizvoda koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u normativnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sav ostali uvoz iz Narodne Republike Kine”. Na taj uvoz ne bi se trebala primjenjivati nijedna druga pojedinačna stopa kompenzacijske pristojbe.

(261) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa kompenzacijske pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji. Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.

(262) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2024/2509 Europskog parlamenta i Vijeća ([73]), kad se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, koja se objavljuje u seriji C *Službenog lista Europske unije* prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

(263) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

([73]) Uredba (EU, Euratom) 2024/2509 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. rujna 2024. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L, 2024/2509, 26.9.2024., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Konačna kompenzacijska pristojba uvodi se na uvoz određenih organski prevučenih proizvoda od čelika, tj. plosnatih valjanih proizvoda od nelegiranog i legiranog čelika (isključujući nehrđajući čelik) koji su bojani, lakirani ili prevučeni plastičnom masom barem s jedne strane, isključujući tzv. „sendvič panele" koje se rabi u graditeljstvu i koji se sastoje od dviju vanjskih metalnih ploča i stabilizirane jezgre od izolacijskog materijala utisnute između njih, isključujući takve proizvode sa završnim premazom od cinkova praha (cinkova boja, s masenim udjelom cinka 70 % ili većim) i isključujući proizvode sa supstratom s metalnom prevlakom od kroma ili kositra, trenutačno razvrstani u oznake KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (oznake TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 82, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 i 7226 99 70 91) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

2. Stope konačne kompenzacijske pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Društvo	Pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC
Union Steel China	13,7	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, and Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd.	29,7	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd i Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company, Ltd.	23,8	B313
Angang Steel Company Limited	26,8	B314
Anyang Iron Steel Co., Ltd.	26,8	B315
Baoshan Iron & Steel Co., Ltd.	26,8	B316
Baoutou City Jialong Metal Works Co.,Ltd.	26,8	B317
Changshu Everbright Material Technology Co.,Ltd.	26,8	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co.,Ltd.	26,8	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co., Ltd.	26,8	B320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co.,Ltd.	26,8	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co.,Ltd.	26,8	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co.,Ltd.	26,8	B323
Jigang Group Co., Ltd.	26,8	B324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	26,8	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co., Ltd.	26,8	B326
Shandong Guanzhou Co., Ltd.	26,8	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co.,Ltd.	26,8	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co.,Ltd.	26,8	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co.,Ltd.	26,8	B330

Društvo	Pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC
Wuhan Iron And Steel Company Limited	26,8	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co.,Ltd.	26,8	B332
Xinyu Iron And Steel Co.,Ltd.	26,8	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co., Ltd.	26,8	B334
Sav ostali uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine	44,7	B999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa kompenzacijske pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. predočenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (količina u tonama) proizvoda od organski prevučenog čelika iz ovog računa koji se prodaju za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u Narodnoj Republici Kini. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Dok se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.

4. Ako se konačne kompenzacijske pristojbe uvedene člankom 1. stavkom 2. izmijene ili uklone, pristojbe utvrđene u stavku 2. povećavat će se u istom omjeru ograničeno na utvrđenu stvarnu dampinšku maržu ili utvrđenu maržu štete, kako je primjereno za društvo, od stupanja na snagu ove Uredbe.

U slučajevima u kojima je kompenzacijska pristojba oduzeta od antidampinške pristojbe za određene proizvođače izvoznike, zahtjevi za povrat na temelju članka 21. Uredbe (EU) 2016/1037 pokreću i ocjenu dampinške marže za tog proizvođača izvoznika koja je prevladavala tijekom razdoblja ispitnog postupka u vezi s povratom. Iznos koji treba vratiti podnositelju zahtjeva ne može biti veći od razlike između naplaćene pristojbe i kombinirane kompenzacijske i antidampinške pristojbe utvrđene u ispitnom postupku u vezi s povratom.

5. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. srpnja 2025.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN